

T. Oddz. persou.

DZIENNIK

ZARZĄDU

M. ŁODZI

Redakcja i Administracja
Pl. Wolności 14, parter, tel. 128-03.
Administ. czynna od g. 9-12 w p.
Redakcja od godz. 2-3 po poł.



Ceny ogłoszeń: Zwyczajne: 1 kolumna — zł. 100.—; 1/2 kolumny — zł. 50.—; 1/4 kol. — zł. 25; 1/8 kol. — zł. 15. Drobne po 10 gr. za 1 wyraz najmniejsze ogłoszenie zł 1.—

Prenumerata: Miesięcznie zł. 1.—

Cena egzemplarza zł. 0.30

Nr. 44 (627)

Łódź, dnia 3 listopada 1931 r.

Rok XIII

Treść numeru: Protokół 23 (V sesji) posiedzenia Rady Miejskiej. — Okólnik Nr. 26. — Biuletyn Statystyczny (Statystyka odroczeń wyplat i upadłości) — Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za m-c wrzesień 1931 r. — Z żałobnej karty. — Ogłoszenie o przymusie kanalizacyjnym. — Obwieszczenia.

Protokół

23 (V sesji) posiedzenia Rady Miejskiej

Łódź, dn. 8 października 1931 r.

Komplet radnych 72.
Obecných radnych 49.

Komplet członków Magistratu 11.
Obecných członków Magistratu 9.

Posiedzenie otworzył o godz. 21 min. 25 Wiceprezes Rady Miejskiej, R. Kempner, w obecności quorum Rady (58 członków), zaprosiwszy do stołu prezydjalnego radnych-sekretarzy: A. Cyrańskiego i W. Lajsa oraz dyrektora Biura Rady, P. Rundo, do prowadzenia protokołu.

Przyjęto do wiadomości:

1. Zawiadomienia członków Rady Miejskiej: Bialera Izaaka Majera, inż. Hoglegrebera Jana, Kotlickiej Heleny, usprawiedliwiających nieobecność swą na posiedzeniu w dniu dzisiejszym.
2. Pismo Magistratu Nr. dz. 2659/31 I A z dn. 8. X. 1931 r. treści następującej:

„W związku ze zgłoszonym na posiedzeniu Rady Miejskiej, odbytem w dniu 29 września 1931 roku, zapytaniem p. radnego Pógonowskiego Magistrat stwierdza, iż pismem No. dz. 5572/31-V z dnia 4 lipca 1931 roku zawiadomił Izbę Przemysłowo-Handlową w Łodzi, że w okresie od dnia 1 stycznia 1931 roku do dnia 31 sierpnia 1931 roku ogółem wpłynęły do Magistratu 784 podania o zatwierdzenie planów budowlanych, z czego 747 podań zostało załatwionych przychylnie, 6 planów budowlanych na budowę w śródmieściu i 10 planów na budowę na peryferjach miasta Rada Miejska zawiesiła, zaś 21 planów budowlanych na budowę domów na peryferjach miasta zakwalifikowano do za-

wieszenia. Zaznaczyć należy, iż w powyższym zestawieniu zostały ujęte wszystkie sprawy, które wpłynęły do Magistratu w wymienionym okresie czasu wraz z uchwałami Rady Miejskiej. W międzyczasie Rada Miejska na posiedzeniu swem, odbytem w dniu 17 września 1951 roku, w dalszym ciągu zawiesiła wykonanie 8 planów budowlanych.

Niezależnie od tego Magistrat podaje do wiadomości, że w związku z artykułem, jaki się ukazał w „Ilustrowanej Republice“ w dniu 1 października 1951 roku, przesłał Izbie Przemysłowo-Handlowej w Łodzi w dniu 2 października 1951 roku za L. dz. 8124/V-51 wykaz zawieszonych w czasie od dnia 1 stycznia 1951 roku do dnia 31 sierpnia 1951 roku podań budowlanych z podaniem nazwisk petentów, ich adresów oraz dat uchwał Rady Miejskiej, prosząc jednocześnie o jak najrychlejsze spowodowanie nadesłania mu wykazu rzekomo 400 zawieszonych spraw z podaniem nazwisk i adresów właścicieli nieruchomości“.

5. **Pismo Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich** Nr. dz. 21/51 XI z dnia 24 września 1951 roku treści następującej:

„W myśl uchwały Rady Miejskiej Nr. I z dnia 29 stycznia 1951 roku, podajemy niżej sprawozdanie z kroków przedsięwziętych w sprawie wyegzekwowania od pp.: W. Groszkowskiego i J. Wolczyńskiego kwot należnych miastu.

Magistrat w dniu 5 lutego 1951 roku uchwałą Nr. 129 powołał Komisję w składzie pp.: wiceprezydenta St. Rapalskiego, ławnika L. Kuka i radcy prawnego Stefana Sztromajera do przedłożenia Magistratowi wniosku w sprawie sposobu wykonania uchwały Rady Miejskiej Nr. I z dnia 29 stycznia 1951 r., dotyczącej wyegzekwowania kwot należnych Miastu od wyżej wymienionych z tytułu ich zasiadania z ramienia Gminy Miejskiej Łódź w Zarządach Spółek Akcyjnych „Łódzkie T-wo Elektryczne“ i „Kolej Elektryczna Łódzka“.

Komisja zebrała się w dniu 5 marca 1951 roku w składzie następującym: p. wiceprezydent St. Rapalski, ławnik L. Kuk, radca prawny mec. A. Żelazowski i naczelnik Wydziału Przedsiębiorstw Miejskich inż. J. Brzozowski i opracowała wniosek przyjęty uchwałą Magistratu Nr. 212 w dniu 5 marca 1951 roku treści następującej:

- 1) zażądać od p. W. Groszkowskiego wpłacenia gotówką w terminie 14-dniowym należnej Magistratowi z tytułu zasiadania przez niego w zarządach Spółek Akcyjnych „Łódzkie Towarzystwo Elektryczne“ i „Kolej Elektryczna Łódzka“ sumy zł. 58.465.66 wraz z 10% w stosunku rocznym od czasu pobrania do czasu jej wpłacenia do Głównej Kasy Miejskiej; po otrzymaniu należności zwrócić złożone przez p. W. Groszkowskiego weksle; gdyby temu żądaniu p. W. Groszkowski nie uczynił zadość, wezwać go do wpłacenia w terminie 14-dniowym różnicy pomiędzy należną Magistratowi z wyżej podanego tytułu sumą zł. 58.475.66 a złożoną przez niego na pokrycie tejsze weksłami sumą zł. 40.862.64 czyli sumy złotych 17.605.02 wraz z 10% w stosunku rocznym od czasu po-

brania do czasu jej wpłacenia do Głównej Kasy Miejskiej, względnie do terminu płatności weksli; o ile i temu wezwaniu p. W. Groszkowski nie uczyni żądanie, skierować sprawę przeciwko niemu na drogę sądową;

- 2) zażądać od p. J. Wolczyńskiego wpłacenia gotówką w terminie 14-dniowym należnej Magistratowi z tytułu zasiadania przez niego w Zarządach Spółek Akcyjnych „Łódzkie Towarzystwo Elektryczne” i „Kolei Elektryczna Łódzka” sumy zł. 44.454.11 wraz z 10% w stosunku rocznym od czasu pobrania do czasu jej wpłacenia do Głównej Kasy Miejskiej; po otrzymaniu należności zwrócić weksle gwarancyjne, złożone przez p. J. Wolczyńskiego na zabezpieczenie wyżej podanej należności; gdyby temu żądaniu p. J. Wolczyński nie uczynił zadość, wezwać go: a) do niezwłocznej zamiany złożonych przez niego weksli gwarancyjnych na weksle zwykłe, a to w myśl oświadczenia jego, złożonego na posiedzeniu Komisji Radzieckiej, a tem samem i na posiedzeniu Rady Miejskiej, b) do uzupełnienia gotówką w terminie 14-dniowym różnicy pomiędzy należną Magistratowi sumą złotych 44.454.11 a sumą zł. 55.440.35, na jaką złożone zostały weksle, czyli sumy zł. 11.015.78 wraz z 10% w stosunku rocznym od czasu pobrania do czasu wpłacenia jej do Głównej Kasy Miejskiej, względnie do terminu płatności weksli; o ile i temu wezwaniu p. J. Wolczyński nie uczyni zadość, skierować sprawę przeciwko niemu na drogę sądową.

Uchwała ta została Radzie Miejskiej zakomunikowana na posiedzeniu w dniu 24 marca 1931 roku.

Zgodnie z powyższą uchwałą w dniu 24 marca 1931 roku wystosowane były do pp. W. Groszkowskiego i J. Wolczyńskiego odpowiednie pisma za Nr. 160 (odpisy, których załączamy), żądające wpłacenia gotówką do Kasy Miejskiej całkowitych należności Miastu.

Wobec tego, że ani p. W. Groszkowski, ani p. J. Wolczyński na otrzymane pisma nie udzielili w podanym im terminie żadnej odpowiedzi, w dniu 16 maja 1931 roku skierowane było do p. W. Groszkowskiego powtórne pismo za Nr. 582 z żądaniem wpłacenia do Kasy Miejskiej gotówką różnicy pomiędzy należną Miastu sumą, a złożonymi weksłami, a to w myśl wyżej przytoczonej uchwały Magistratu z dnia 5 marca 1931 roku Nr. 212.

Sprawa wysłania podobnej treści pisma do p. J. Wolczyńskiego została wstrzymana aż do czasu wyjaśnienia przez Oddział Prawny sprawy weksli, złożonych przez p. J. Wolczyńskiego. Po otrzymaniu wyjaśnienia z Oddziału Prawnego i po powzięciu przez Magistrat w dniu 16 lipca r. b. odpowiedniej uchwały Nr. 655 w sprawie weksli p. J. Wolczyńskiego w dniu 25 lipca 1931 roku zostało wysłane do p. J. Wolczyńskiego powtórne pismo za Nr. 1050 z podobnym żądaniem, jak do p. W. Groszkowskiego w dniu 16 maja r. b.

Wobec tego, że i na powtórne żądanie Magistratu ani p. W. Groszkowski, ani p. J. Wolczyński zupełnie nie zareagowali, Magistrat skierował sprawę p. W. Groszkowskiego w dniu 7 lipca r. b., a p. J. Wolczyńskiego w dniu 7 września r. b. do Oddziału Prawnego dla wniesienia sprawy wyegzekwowania należności na drogę sądową.

4. Krótkie zapytanie wzgl. odpowiedź:

- a) r. Schotta: Ile Magistrat odrzucił podań w sprawach regulacyjnych podczas całej swojej kadencji?
 b) Przewodniczącego, iż Magistrat udzieli odpowiedzi na następnym posiedzeniu Rady Miejskiej.

Uchwalono:

A. W sprawach, objętych porządkiem dziennym.

I. W sprawie wprowadzenia zmian do budżetu Zarządu m. Łodzi na rok administracyjny 1931/32:

Rada Miejska, w związku z wnioskiem Magistratu Nr. 791 z dnia 3 września 1931 roku, postanawia:

1. poczynić w budżecie Zarządu m. Łodzi na rok adm. 1931/32 zmiany, powodujące zmniejszenie się dochodów zwyczajnych ze zł. 32.065.535.— o zł. 4.777.944.— do zł. 27.287.589.—, zwiększenie się dochodów nadzwyczajnych ze zł. 12.592.551.— o zł. 1.136.370.— do zł. 13.528.701.—, zmniejszenie się wydatków zwyczajnych ze zł. 30.928.965.— o zł. 3.641.574.— do zł. 27.287.589.— i utrzymanie się w dotychczasowej wysokości zł. 13.528.701.— wydatków nadzwyczajnych oraz zmniejszenie się wpływów i wydatków Przedsiębiorstw Komunalnych ze zł. 14.545.458.— o zł. 1.552.951.— do zł. 12.990.527.—, zmniejszenie się wpływów i wydatków szpitali miejskich ze zł. 2.567.587.— o zł. 296.088.— do zł. 2.271.299.— i zmniejszenie się wpływów i wydatków zakładów opiekuńczych ze zł. 1.700.951.— o zł. 355.949.— do złotych 1.346.982.—,

a mianowicie: zmniejszyć:

w wydatkach:

DZIAŁ I — ADMINISTRACJA OGÓLNA — do zł. 5.524.128.—,

§ 1 — Wydatki osobowe — do zł. 4.127.577.—,

poz. a — do zł. 162.006.—, poz. b — do zł. 3.411.436.—, poz. bA — do zł. 36.100.—, poz. bB1 — do zł. 10.500.—, poz. bB2 — do zł. 200.000.—, poz. bB3 — do zł. 65.750.—, poz. bB4 — do zł. 39.450.—, poz. bB5 — do zł. 18.710.—, poz. bB6 — 21.020.—, poz. bC1 — do zł. 520.502.—, poz. bC2 — do zł. 645.096.—, poz. bD1 — do zł. 25.850.—, poz. bD2 — do zł. 94.800.—, poz. bD3 — do zł. 108.100.—, poz. bD4 — do zł. 12.855.—, poz. bE1 — do zł. 18.766.—, poz. bE2 — do zł. 45.654.—, poz. bE3 — do zł. 119.617.—, poz. bE4 — do zł. 17.446.—, poz. bE5 — do zł. 30.752.—, poz. bF1 — do zł. 88.162.—, poz. bF2 — do zł. 84.847.—, poz. bF3 — do zł. 30.475.—, poz. bG1 — do zł. 51.058.—, poz. bG2 — do zł. 25.870.—, poz. bG3 — do zł. —.—, poz. bH — do zł. 5.717.—, poz. bI1 — do zł. 14.860.—, poz. bI2 — do zł. 101.708.—, poz. bI3 — do zł. 38.161.—, poz. bI4 — do zł. 18.889.—, poz. bJ — do zł. 46.405.—, poz. bK1 — do zł. 65.125.—, poz. bK2 — do zł. 169.948.—, poz. bK3 — do zł. 118.794.—, poz. bK4 — do zł. 38.422.—, poz. bL — do zł. 40.450.—, poz. bL — do zł. 53.282.—, poz. bM — do zł. 55.350.—, poz. bN — do

zł. 47.867.—, poz. bO — do zł. 16.162.—, poz. bR — do zł. 295.000.—, poz. c — do zł. 200.000.—, poz. d — do zł. 30.000.—, **poz. g — do zł. 252.011.—**, poz. gA — do zł. 2.417.—, poz. gB2 do zł. 16.687.—, poz. gB3 — do zł. 5.107.—, poz. gB4 — do zł. 2.155.—, poz. gB5 — do zł. 1.415.—, poz. gB6 — do zł. 1.476.—, poz. gC1 — do zł. 42.515.—, poz. gC2 — do zł. 50.348.—, poz. gD1 — do zł. 1.418.—, poz. gD2 — do zł. 7.202.—, poz. gD3 — do zł. 8.841.—, poz. gD4 — do zł. 1.240.—, poz. gE1 — do zł. 919.—, poz. gE2 — do zł. 5.515.—, poz. gE3 — do zł. 9.470.—, poz. gE4 — do zł. 1.705.—, poz. gE5 — do zł. 1.929.—, poz. gF1 — do zł. 7.539.—, poz. gF2 — do zł. 7.161.—, poz. gF3 — do zł. 2.256.—, poz. gG1 — do zł. 5.152.—, poz. gG2 — do zł. 2.228.—, poz. gH — do zł. 918.—, poz. gI2 — do zł. 7.654.—, poz. gI3 — do zł. 2.738.—, poz. gI4 — do zł. 1.550.—, poz. gJ — do zł. 5.101.—, poz. gK1 — do zł. 5.562.—, poz. gK2 — do zł. 15.989.—, poz. gK3 — do zł. 10.807.—, poz. gK4 — do zł. 2.998.—, poz. gL — do zł. 2.818.—, poz. gL — do zł. 5.962.—, poz. gM — do zł. 2.502.—, poz. gN — do zł. 5.361.—, poz. gO — do zł. 299.—, **poz. h — do zł. 53.714.—**, poz. hB1 — do zł. 5.015.—, poz. hB2 — do zł. 524.—, poz. hC1 — do zł. 3.715.—, poz. hC2 — do zł. 57.649.—, poz. hD — do zł. 1.545.—, poz. hF2 — do zł. 644.—, poz. hG1 — do zł. 694.—, poz. hG2 — do zł. 855.—, poz. hI — do zł. 482.—, poz. hJ2 — do zł. 920.—, poz. hK — do zł. 458.—, poz. hM — do zł. 819.—, **poz. i — do zł. 689.—**, poz. iB — do zł. —.—, poz. iC — do zł. —.—.

§ 2 — Wydatki rzeczowe — do zł. 1.196.551.—.

poz. a — do zł. 115.015.—, poz. aF1 — do zł. 2.804.—, poz. aF2 — do zł. 16.467.—, poz. aF3 — do zł. 14.445.—, **poz. b — do zł. 25.261.—**, poz. bC1 — do zł. 1.910.—, poz. bC2 — do zł. 1.420.—, poz. bD1 — do zł. 600.—, poz. bD2 — do zł. 1.200.—, poz. bE1 — do zł. 100.—, poz. bE2 — do zł. 500.—, poz. bE3 — do zł. 78.—, poz. bH1 — do zł. 850.—, poz. bH2 — do zł. 500.—, poz. bH3 — do zł. 250.—, poz. bI — do zł. 250.—, poz. bJ2 — do zł. 3.050.—, poz. bJ3 — do zł. 3.950.—, poz. cJ — do zł. 800.—, **poz. d — do zł. 16.297.—**, poz. dA — do zł. 1.422.—, poz. dB1 — do zł. 415.—, poz. dB2 — do zł. 585.—, poz. dB3 — do zł. 325.—, poz. dC1 — do zł. 2.604.—, poz. dC2 — do zł. 1.860.—, poz. dD1 — do zł. 650.—, poz. dD2 — do zł. 1.551.—, poz. dE1 — do zł. 140.—, poz. dE2 — do zł. 240.—, poz. dE3 — do zł. 211.—, poz. dH — do zł. 40.—, poz. dE3 — do zł. 168.—, poz. dJ — do zł. 500.—, poz. dK2 — do zł. 800.—, poz. dL — do zł. 367.—, poz. dM — do zł. 71.—, **poz. e — do zł. 19.414.—**, poz. eA — do zł. —, poz. eB1 — do zł. —, poz. eB2 — do zł. —, poz. eB3 — do zł. —, poz. eB4 — do zł. —, poz. eB5 — do zł. —, poz. eC1 — 3.065.—, poz. eC2 — do zł. 5.745.—, poz. eD1 — do zł. —, poz. eD2 — do zł. 100.—, poz. eD3 — do zł. 267.—, poz. eD4 — do zł. —, poz. eE1 — do zł. —, poz. eE2 — do zł. —, poz. eF1 — do zł. 150.—, poz. eF2 — do zł. 765.—, poz. eF3 — do zł. 100.—, poz. eG1 do zł. —, do zł. —, poz. eH1 — do zł. —, poz. eH2 do zł. —, poz. eI2 — do zł. 5.000.—, poz. eJ — do zł. —, poz. eK — do zł. —, **poz. f — do zł. 5.200.—**, poz. fA — do zł. 100.—, poz. fB1 — do zł. 50.—, poz. fB2 — do zł. 50.—, poz. fB3 — 50.—, poz. fB4 do zł. 50.—, poz. fB5 — do zł. 50.—, poz. fB6 — do zł. 50.—, poz. fD3 do zł. 100.—, poz. fJ2 — do zł. 1.000.—, poz. fJ3 — do zł. 700.—, poz. fK — do zł. 50.—, poz. fL — do zł. 50.—, poz. fL do zł. —, poz. fM — do zł. 50.—, **poz. g**

— do zł. 96.518.—, poz. gA — do zł. 900.—, poz. gB1 — do zł. 680.—, poz. gB2 — do zł. 2.850.—, poz. gB3 — do zł. 1.200.—, poz. gB4 — do zł. 200.—, poz. gB5 — do zł. 325.—, poz. gB6 — do zł. 320.—, poz. gC1 — do zł. 18.150.—, poz. gC2 do zł. 8.845.—, poz. gD1 — do zł. 50.—, poz. gD2 — do zł. 17.000.—, poz. gD3 — do zł. 4.105.—, poz. gD4 — do zł. —, poz. gE2 — do zł. 250.—, poz. gE3 — do zł. 2.500.—, poz. gE4 — do zł. 150.—, poz. gE5 — do zł. 50.—, poz. gF1 — do zł. 750.—, poz. gF2 — do zł. 8.290.—, poz. gF3 — do zł. 600.—, poz. gG2 — do zł. 200.—, poz. gI1 — do zł. 25.—, poz. gI2 — do zł. 2.800.—, poz. gI3 — do zł. 1.085.—, poz. gI4 — do zł. 340.—, poz. gJ — do zł. 650.—, poz. gK2 — 14.870.—, poz. gK3 — do zł. 3.158.—, poz. gK4 — do zł. 1.525.—, poz. gL — zł. 650.—, poz. gŁ — do zł. 1.000.—, poz. gM — do zł. 145.—, poz. gN — do zł. 1.600.—, poz. gO — do zł. 250.—, **poz. h — do zł. 12.464.—**, poz. hC2 — do zł. 1.081.—, poz. hD2 — do zł. 725.—, poz. hF3 — do zł. 1.006.—, poz. hG2 — do zł. 20.—, poz. hI1 do zł. 1.000.—, poz. hJ — do zł. 600.—, poz. hN — do zł. 1.460.—, **poz. i — do zł. 38.750.—**, poz. iB — zł. 3.500.—, poz. iC1 — do zł. 8.640.—, poz. iC2 — do zł. 14.590.—, poz. iD — do zł. 210.—, poz. iE1 — do zł. 300.—, poz. iE2 — do zł. 440.—, poz. iE3 — do zł. 550.—, poz. iE4 — do zł. 150.—, poz. iE5 — do zł. 640.—, poz. iF1 — do zł. 1.800.—, poz. iF2 — do zł. 1.200.—, poz. iF3 — do zł. 300.—, poz. iG1 — do zł. 130.—, poz. iH1 — do zł. 150.—, poz. iH2 — do zł. 1.200.—, poz. iH3 — do zł. 260.—, poz. iH4 — do zł. 400.—, poz. iI — do zł. 150.—, poz. iJ1 — do zł. 650.—, poz. iJ2 — do zł. 900.—, poz. iJ3 — do zł. 500.—, poz. iJ4 — do zł. 200.—, poz. iK — do zł. 150.—, poz. iL — do zł. 400.—, poz. iŁ — do zł. 500.—, poz. iM — do zł. 700.—, poz. iN — do zł. 260.—, **poz. j — do zł. 8.941.—**, poz. jB1 — do zł. 534.—, poz. jJ1 — zł. 538.—, poz. jJ2 — do zł. 350.—, poz. jJ3 — do zł. 203.—, **poz. k — do zł. 2.415.—**, poz. kA — do zł. 500.—, poz. kD1 — do zł. —, poz. kF — do zł. 15.—, **poz. l — do zł. 12.536.—**, poz. lB5 do zł. 1.100.—, poz. lC1 — do zł. 1.105.—, poz. lC2 — do zł. 2.195.—, poz. l12 — do zł. 200.—, poz. l13 — do zł. 250.—, poz. lK3 — do zł. 1.000.—, poz. lK4 — do zł. 850.—, poz. lL — do zł. 50.—, poz. lM — do zł. 80.—, **poz. ł — do zł. 5.500.—**, poz. lB — do zł. 3.000.—, **poz. m — do zł. 29.522.—**, poz. mB1 do zł. 7.000.—, poz. mB2 — do zł. 1.726.—, poz. mB3 — do zł. 684.—, poz. mL — do zł. 384.—, **poz. n do zł. 10.604.—**, poz. nA — do zł. 3.067.—, poz. nB1 — do zł. 620.—, poz. nB2 — do zł. 515.—, poz. nH — do zł. 294.—, poz. nI1 do zł. 678.—, poz. nI2 — do zł. 620.—, **poz. o — do zł. 36.242.—**, poz. oC2 — do zł. 5.550.—, poz. oJ — do zł. 1.525.—, **poz. r — do zł. 91.154.—**, poz. rA — do zł. 22.000.—, poz. rG — do zł. 500.—, poz. rH — do zł. 38.751.—, **poz. s — do zł. 18.400.—**, poz. sA — do zł. 7.900.—, poz. sC — do zł. 3.000.—, poz. sD — do zł. 1.500.—, **poz. t — do zł. 595.540.—**, poz. tB — do zł. 40.000.—, poz. tC — do zł. 1.000.—, poz. tD — do zł. 265.200.—, poz. tH do zł. 1.000.—, poz. tI — do zł. —, poz. tJ — do zł. 500.—, poz. tK — do zł. 260.000.—.

DZIAŁ II — MAJĄTEK KOMUNALNY — DO ZŁ. 651.086.—.

§ 5 — Wydatki osobowe — do zł. 454.958.—.

poz. a — do zł. 401.506.—, poz. aA — do zł. 310.528.—, poz. aB — do zł. 39.563.—, poz. aC — do zł. 41.415.—, **poz. b — do zł. 31.475.—**,

poz. bA — do zł. 28.077.—, poz. bB — do zł. 5.596.—, poz. c — do zł. 1.062.—.

§ 4 — Wydatki rzeczowe — do zł. 196.128.—.

poz. a — do zł. 70.702.—, poz. aA — do zł. 65.000.—, poz. aB — do zł. 5.702.—, poz. e — do zł. 3.152.—, poz. f — do zł. 2.690.—, poz. fB — do zł. 1.490.—, poz. h — do zł. 12.000.—, poz. I — do zł. 3.705.—, poz. IA — 2.576.—, poz. IB — do zł. 1.529.—, poz. m — do zł. 4.675.—, poz. n — do zł. 500.—, poz. o — do zł. —, poz. p. — do zł. 1.000.—, poz. r — do zł. —, poz. s — do zł. 26.877.—, poz. sB — do zł. 18.189.—, poz. t — do zł. 11.505.—, poz. tA — do zł. 11.021.—, poz. u — do zł. 8.662.—, poz. uA — do zł. 7.100.—, poz. w — do zł. 300.—.

DZIAŁ III.

§ 5 — poz. aA do zł. 527.852.—.

DZIAŁ IV — SPŁATA DŁUGÓW — DO ZŁ. 2.520.299.—.

§ 6 — Amortyzacja pożyczek — do zł. 560.718.—.

poz. a — do zł. 115.450.—.

§ 7 — Oprocentowanie pożyczek — do zł. 1.959.581.—.

poz. a — do zł. 277.080.—, poz. b — do zł. 1.652.501.—, poz. c — do zł. 50.000.—.

DZIAŁ V — DROGI i PLACE PUBLICZNE — DO ZŁ. 1.669.285.

§ 9 — Konserwacja i oczyszczanie dróg samorządowych oraz placów w granicach miasta — do zł. 1.654.525.—.

poz. a — do zł. 1.598.506.—, poz. aA — do zł. 71.077.—, poz. aB — do zł. 5.606.—, poz. aC — do zł. 2.551.—, poz. aE do zł. 224.—, poz. aH — do zł. 2.855.—, poz. aR — do zł. 2.198.—, poz. aU — do zł. 14.960.—, poz. b — do zł. 255.817.—, poz. bA — do zł. 120.722.—, poz. bB — do zł. 55.044.—, poz. bC do zł. 12.680.—, poz. bE — do zł. 2.492.—, poz. bF — do zł. 800.—, poz. bG — do zł. 2.569.—, poz. bH — do zł. 700.—, poz. bI — do zł. 75.—, poz. bK — do zł. 58.650.—, poz. bL — do zł. 2.000.—, poz. bM — do zł. 4.000.—, poz. bN. do zł. —.

§ 10 — Konserwacja chodników i mostków przejazdowych — do zł. 14.960.—.

poz. a — do zł. 14.960.—.

DZIAŁ Va — REGULACJA MIASTA — DO ZŁ. 258.655.—.

§ 11 — Dokonywanie pomiarów — do zł. 159.055.—.

poz. a — do zł. 159.055.—, poz. aA — do zł. 57.178.—, poz. aB — do zł. 72.522.—, poz. aC — do zł. 4.120.—, poz. aH — do zł. 1.000.—, poz. aJ — do zł. 1.000.—.

§ 12 — Sporządzanie planów rozbudowy miasta — do zł. 99.578.—.

poz. a — do zł. 99.578.—, poz. aA — do zł. 59.717.—, poz. aB — do zł. 2.709.—, poz. aL — do zł. 100.—; poz. aN — do zł. 51.250.—, poz. aO — do zł. 20.000.—.

DZIAŁ VI.

§ 15 — poz. a — Pobory i dodatki specjalne personalne.

poz. aB — do zł. 650.000.—, poz. aC — 29.175.—, poz. aE — do zł. 62.548.—, poz. aF — do zł. 5.538.—, **poz. b — do zł. 5.771.—**, poz. bA — do zł. 2.481.—, poz. bB — do zł. 3.290.—, poz. e — do zł. 12.352.—, **poz. d — do zł. 64.185.—**, poz. dA — do zł. 52.968.—, poz. dC do zł. 310.—, poz. dD — do zł. 1.299.—, poz. dE — do zł. 2.512.—, poz. dF — do zł. 1.698.—, poz. dG — do zł. 4.798.—, poz. dH — do zł. 460.—, **poz. e — do zł. 2.247.—**, poz. eB — do zł. 1.442.—, **poz. h — do zł. 81.900.—**, poz. hA — do zł. 80.000.—, poz. hB — do zł. 1.700.—, poz. hC — do zł. —, poz. hD — do zł. 200.—, **poz. i — do zł. 171.974.—**, poz. iC — do zł. —, poz. j — do zł. 76.955.—, poz. jC — do zł. 12.—, **poz. k — do zł. 31.500.—**, poz. kA — do zł. 30.000.—, **poz. l — do zł. 21.000.—**, poz. lC — do zł. —, **poz. m — do zł. 11.420.—**, poz. mA — do zł. 11.000.—, poz. mC — do zł. —, **poz. n — do zł. 9.980.—**, poz. nC — do zł. —, **poz. p — do zł. 1.941.—**, poz. pB — do zł. 280.—, **poz. r — do zł. 118.—**, poz. rB — do zł. 18.—, **poz. s — do zł. 400.—**, poz. sB — do zł. —, **poz. t — do zł. 3.200.—**, poz. tA — do zł. 3.136.—, poz. tB — do zł. 32.—, poz. tC — do zł. 32.—, **poz. u — do zł. 19.359**, poz. uA — do zł. 17.535.—, **poz. w — do zł. 54.101.—**, poz. wA — do zł. 52.906.—, poz. wC — do zł. 4.—, **poz. x — do zł. 197.755.—**, poz. xA — do zł. 170.041.—, poz. xB — do zł. 15.591.—, poz. xC — do zł. 3.892.—, poz. xD — do zł. 4.000.—.

§ 14 — Przedszkola — do zł. 193.554.—.

poz. a — do zł. 85.509.—, poz. b — do zł. 7.017.—, poz. d — do zł. 1.000.—, poz. g — do zł. 492.—, poz. h — do zł. 500.—, poz. j — do zł. 250.—, poz. k — do zł. 18.280.—, poz. m — do zł. 1.648.—, **poz. n — do zł. 58.220.—**, poz. nA — do zł. 55.520.—.

§ 15 — Szkolnictwo średnie — do zł. 180.106.—.

poz. a — do zł. 180.106.—, poz. aB — do zł. 8.022.—, poz. aC — do zł. 1.054.—, poz. aD. — do zł. 800.—, poz. aE — do zł. 1.054.—, poz. aD — do zł. 800.—, poz. aE — do zł. 2.885.—, poz. aH — do zł. 300.—, poz. aK — do zł. 100.—.

§ 16 — Seminarja Nauczycielskie — do zł. 193.280.—.

poz. a — do zł. 171.322.—, poz. aA — do zł. 95.435.—, poz. aB — do zł. 75.887.—, **poz. b — do zł. 11.411.—**, poz. bA — do zł. 5.827.—, poz. bB — do zł. 5.584.—, **poz. c — do zł. 1.675.—**, poz. cB — do zł. 1.041.—, **poz. d — do zł. 271.—**, poz. dA — do zł. 171.—, poz. dB — do zł. 100.—, **poz. g — do zł. —**, poz. gA — do zł. —, poz. gB — do zł. —, **poz. l — do zł. 200.—**, poz. lA — do zł. 100.—, poz. lB — do zł. 100.—.

§ 17 — Stypendja oraz subsydja dla uczniów szkół średnich i wyższych — do zł. 152.100.—.

poz. a — do zł. 42.000.—, poz. aE — do zł. 12.000.—, **poz. b — do zł. 110.100.—**, poz. bB — do zł. 2.100.—.

DZIAŁ VII — KULTURA i SZTUKA — DO ZŁ. 704.022.—.**§ 19 — Utrzymanie bibliotek do zł. 182.192.—.**

poz. a — do zł. 106.692.—, poz. aA — do zł. 40.845.—, poz. aB — do zł. 9.527.—, poz. aC — do zł. 56.520.—, poz. b — do zł. 7.918.—, poz. bA — do zł. 2.268.—, poz. bB — do zł. 816.—, poz. bC — do zł. 4.854.—, poz. d — do zł. 1.565.—, poz. dA — do zł. 800.—, poz. dB — do zł. 200.—, poz. dC — do zł. 365.—, poz. g — do zł. 1.820.—, poz. gA — do zł. 900.—, poz. gC — do zł. 620.—, poz. i — do zł. 2.150.—, poz. iA — do zł. 1.500.—, poz. iC — do zł. 500.—, poz. l — do zł. 8.789.—, poz. lA — do zł. 5.000.—, poz. l — do zł. 15.000.—, poz. lA — do zł. 8.000.—, poz. lB — do zł. 1.000.—, poz. m — do zł. 12.700.—, poz. mA — do zł. 4.000.—, poz. o — do zł. 5.000.—, poz. oA — do zł. 895.—, poz. oB — do zł. 511.—, poz. oC — do zł. 1.794.—.

§ 21 — Utrzymanie muzeów i galerji obrazów — do zł. 72.650.—.

poz. a — do zł. 29.922.—, poz. b — do zł. 2.615.—, poz. c — do zł. 507.—, poz. f — do zł. 2.000.—, poz. h do zł. 2.015.—, poz. n — do zł. 2.500.—.

§ 22 — Popieranie teatrów miejskich — do zł. 565.158.—.

poz. a — do zł. 10.245.—, poz. b — do zł. 904.—, poz. f — do zł. 27.000.—, poz. h do zł. 1.000.—, poz. j — do zł. 2.000.—.

§ 25 — Szerzenie kultury i subsydja dla instytucyj kulturalno-oświatowych — 66.625.—.

poz. b — do zł. 5.000.—.

(D. c. n.)

Okólnik Nr. 26.

W uzupełnieniu okólnika Nr. 8 z dnia 8 kwietnia 1951 roku, polecającego wprowadzenie w życie Rozporządzenia Wojewody Łódzkiego z dnia 7 października 1950 roku o wysokości wartości świadczeń i należności, egzekwowanych w trybie administracyjnym w województwie łódzkim (Łódzki Dzień. Wojew. Nr. 21, poz. 277), wydanego na podstawie art. 9 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 roku o postępowaniu przymusowem w administracji (Dz. U. R. P. Nr. 56, poz. 542), wyjaśniam i zarządzam, co następuje:

I. WYJAŚNIENIA OGÓLNE.

1. Wyjaśnienia niniejsze dotyczą sposobów postępowania Magistratu m. Łodzi w sprawach egzekucyjnych, w których wysokość wartości świadczeń względnie przedmiotów egzekucji nie przekracza kwoty zł. 5.000 (pięć tysięcy złotych), a które mogą być zalatwiane przez Magistrat m. Łodzi na mocy uprawnień, nadanych przez Wojewodę Łódzkiego w wykonaniu art. 9 powołanego wyżej Rozporządzenia o postępowaniu przymusowem w administracji.

2. W myśl powołanego na wstępie Rozporządzenia Wojewody Łódzkiego mocen jest Magistrat m. Łodzi zarządzać i wykonywać

drogą stosowania przymusu swoje własne tytuły wykonawcze oraz tytuły wykonawcze, pochodzące od władz państwowych i postronnych władz komunalnych, o ile w każdym poszczególnym wypadku wartość świadczenia względnie przedmiotu egzekucji nie przekracza oznaczonej wyżej kwoty zł. 5.000.

Magistrat w sprawach, obejmujących te wypadki, występować będzie zatem jako władza egzekucyjna w rozumieniu art. 7 ust. 1 Rozporządzenia o p. p., która zarządza egzekucję i przeprowadza za pomocą swych organów.

3. Stosowanie przez Magistrat środków przymusowych ma na celu wprowadzenie w życie obowiązujących przepisów prawnych oraz orzeczeń, zarządzeń, nakazów i zakazów władz administracyjnych, wydanych w celu wykonywania ustaw i rozporządzeń (art. 1 i 9 Rozporządzenia o p. p.).

4. W razie niewykonania dobrowolnie prawomocnej decyzji władzy stosować należy środki przymusowe:

a) przymus, mający na celu zapłatę świadczeń pieniężnych — w formie egzekucji na majątku (np. zajęcie ruchomości i sprzedaż tychże z licytacji);

b) przymus, mający na celu czynienie, zaniechanie lub znoszenie — w formie: 1) bądź kary pieniężnej celem przymuszenia (kary egzekucyjnej), 2) bądź wykonania zastępczego na koszt zobowiązanego (np. wykonania zastępczego robót budowlanych), 3) bądź przymusu bezpośredniego czyli fizycznego (art. 4 Rozporządzenia o p. p.).

5. W administracyjnym postępowaniu przymusowem należy stosować zawsze najłagodniejszy środek przymusowy, który według oceny władzy egzekucyjnej prowadzi do celu.

Egzekucje na majątku wolno przeprowadzić tylko o tyle, o ile przez to nie będzie zagrożone minimum utrzymania osoby zobowiązanej oraz tych osób, które ona utrzymuje w wykonaniu ustawowego obowiązku (art. 5 Rozporządzenia o p. p.).

6. Zastosowanie przymusu administracyjnego należy utrzymać w granicach niezbędnej potrzeby.

7. Stosowanie przymusu ustaje bezzwłocznie z chwilą osiągnięcia zamierzonych skutków, a w szczególności, jeżeli obowiązku dopełniono albo jeżeli dopełnienie go stało się bezprzedmiotowe lub dla zobowiązanego niemożliwe do wykonania.

8. Środek przymusowy, którego zastosowaniem zagrożono, nie będzie zastosowany, jeżeli zagrożenie cel swój osiągnęło (np. jeżeli osoba zobowiązana wykonała zarządzone czynności lub uściła przypadającą od niej należność).

9. Środki przymusowe będą stosowane niezależnie od kar czy to administracyjnych czy sądowych, przewidzianych w różnych przepisach za ich przekroczenie lub naruszenie (art. 6 Rozporządzenia o p. p.).

II. O TYTULE WYKONAWCZYM.

10. Tytuł wykonawczy (egzekucyjny), mający być podstawą zarządzenia egzekucji przez Magistrat m. Łodzi w myśl powołanego

wyżej Rozporządzenia Wojewody Łódzkiego, winien pochodzić od władzy państwowej albo Magistratu m. Łodzi lub postronnej władzy komunalnej.

11. Tytuł wykonawczy, o którym mowa w poprzednim punkcie, a zatem i egzekucja, mająca być przeprowadzona przez Magistrat m. Łodzi, dotyczyć może:

a) bądź wszelkich świadczeń pieniężnych, nakładanych z tytułu publiczno-prawnego w zakresie administracji państwowej i komunalnej (nie dotyczy natomiast: świadczeń z tytułu danin publicznych i opłat monopolowych, świadczeń na rzecz instytucyj ubezpieczeń społecznych, tudzież innych świadczeń pieniężnych, którym obowiązujące przepisy przyznają prawo ściągalności w trybie administracyjnym — art. 24 Rozporządzenia o p. p.);

b) bądź świadczeń rzeczowych (świadczeń w naturze, względnie świadczeń robocizny), znoszenia czegoś lub zaniechania albo ochrony wykonywanej czynności (art. 44 i 49 Rozporządzenia o p. p.) —

o ile wartość ich zarówno w jednym jak i w drugim wypadku nie przekracza zł. 5.000.—.

12. W sprawach, w których tytuły wykonawcze nie pochodzą od władz państwowych lub samorządowych, bez względu na wartość świadczeń względnie przedmiotów egzekucji właściwe do przeprowadzenia egzekucji są powiatowe władze administracji ogólnej. Magistrat w tych sprawach nie może zatem wydawać zarządzeń egzekucyjnych.

III. O WŁADZY EGZEKUCYJNEJ.

13. W wypadkach, odpowiadających wymogom, przewidzianym w p. p. 2, 10 i 11 niniejszego okólnika, Magistrat m. Łodzi będzie zarządzał egzekucję za pośrednictwem właściwych swoich Wydziałów — Oddziałów — Urzędów, zgodnie z punktem następnym.

14. W charakterze władzy egzekucyjnej wewnątrz Magistratu mają występować:

a) o ile tytułem wykonawczym opiewającym na wszelkie świadczenia prócz świadczeń pieniężnych, stała się decyzja Magistratu m. Łodzi, — ten Wydział — Oddział — Urząd, od którego ów tytuł pochodzi;

b) o ile podstawą przeprowadzenia egzekucji jest tytuł wykonawczy bądź wydany przez Magistrat m. Łodzi, bądź też pochodzący od władz państwowych lub od postronnych władz komunalnych, a dotyczący w każdym z tych wypadków świadczeń pieniężnych, — Oddział Sekwestracyjny Wydziału Podatkowego;

c) o ile egzekucja ma być przeprowadzona na podstawie tytułu wykonawczego, pochodzącego od władz państwowych lub od postronnych władz komunalnych, a przedmiotem egzekucji nie są świadczenia pieniężne, — Wydział — Oddział — Urząd, który z powodu charakteru załatwianych przezeń spraw jest najbardziej do tego powołany.

15. Gdy prawomocna decyzja Wydziału — Oddziału — Urzędu, Magistratu m. Łodzi względnie innej właściwej władzy, która

zwraca się do Magistratu m. Łodzi o przeprowadzenie egzekucji, nie została dobrowolnie wykonana przez zobowiązanego w terminie mu wyznaczonym, Wydział — Oddział — Urząd ten, jako występujący w charakterze władzy egzekucyjnej, przede wszystkim ustala względnie stwierdza rzeczywistą wartość świadczenia, jeżeli chodzi o świadczenie **pieniężne**, natomiast przy puszcza lną wartość świadczenia, jeżeli chodzi o świadczenia inne.

Po ustaleniu względnie stwierdzeniu, że wartość świadczenia nie przekracza kwoty zł. 5.000.— — Wydział — Oddział — Urząd wdraża postępowanie przymusowe przeciwko zobowiązanemu przez wydanie zarządzenia egzekucyjnego, o ile chodzi o świadczenia niepieniężne, kieruje natomiast odpowiedni wniosek egzekucyjny do Oddziału Sekwestracyjnego, o ile chodzi o świadczenia pieniężne.

16. W wypadkach, kiedy wartość świadczenia, względnie przedmiotu egzekucji przekracza 5.000.—, Wydział — Oddział — Urząd, od którego tytuł pochodzi, zwraca się o zarządzenie egzekucji do właściwej władzy, którą jest w tych wypadkach powiatowa władza administracji ogólnej (Łódzkie Starostwo Grodzkie), załączając do wniosku egzekucyjnego odnośny tytuł wykonawczy w formie uwierzytelnionego odpisu prawomocnej decyzji względnie nakazu płatniczego.

IV. O ZARZĄDZENIU EGZEKUCYJNEM.

17. Ogólny wzór formularza zarządzenia egzekucyjnego, wydanego na podstawie art. 9 Rozporządzenia o p. p. (p. 2 niniejszego okólnika), jest następujący:

W Z Ó R 1.

ZARZĄDZENIE EGZEKUCYJNE.

Do

Pana

w

ul. Nr.

Zarządzeniem

(wskazać dokładnie, jakiej władzy) z dnia

195 . . . roku Nr. . . . został . . Pan . . zobowiązany . . .

do

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

W myśl postanowień art. 8 oraz 9 i 16 ust. 1 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 roku o postępowaniu przymusowym w administracji (Dz. U. R. P. Nr. 36, poz. 342), tudzież par. 1 ust. „c“ Rozporządzenia Wojewody Łódzkiego z dnia 7 października 1930 roku o wysokości wartości świadczeń i należności, egzekwowanych w trybie administracyjnym w województwie łódzkim (Łódzki Dziennik Wojew. Nr. 21, poz. 277) wdraża się przeciwko Pan . . postępowanie przymusowe i wzywa się Go — Ja — Ich do wykonania w terminie dni (słownie) wymienionego na wstępie

zarządzenia (wskazać, jakiej władzy) w całej osnowie, które, jako prawomocne, stanowi tytuł wykonawczy w rozumieniu art. 14 lit. „c“ powołanego wyżej Rozporządzenia o postępowaniu przymusowym administracji.

Zawiadamia się Pan . . . przytem, że jednocześnie poleca się, jako organowi egzekucyjnemu Magistratu m. Łodzi, aby w razie bezskutecznego upływu terminu do wykonania — zastosował przeciwko Pan . . . środek przymusowy, przewidziany w art. 4 ust. przepisów tegoż Rozporządzenia o postępowaniu przymusowym w administracji, a mianowicie, by dokonał — zastosował (wskazać środek przymusowy) na koszt, niebezpieczeństwo i odpowiedzialność Pan . . .

Urosłe w związku z tem wydatki wraz z kosztami postępowania przymusowego w razie niezapłacenia dobrowolnie zostaną ściągnięte od Pan . . . w trybie, przewidzianym dla egzekucji świadczeń pieniężnych w Rozporządzeniu o postępowaniu przymusowym w administracji.

Jeżeli nadto zachodzi potrzeba wydania zarządzeń tymczasowych lub zaliczenia naprzód sumy kosztów, wówczas Wydział — Oddział — Urząd, upoważniony niniejszym okólnikiem do pełnienia władzy egzekucyjnej, w dalszym ciągu przytoczonego wyżej przykładowo zarządzenia egzekucyjnego (wzór 1) dodaje:

Dla zabezpieczenia prawidłowego wykonania (wskazać, czego mianowicie) według tytułu wykonawczego zarządza się tymczasowo w myśl art. 17 ust. 1 Rozporządzenia o postępowaniu przymusowym w administracji

Zarazem w myśl art. 44 ust. 2 powołanego wyżej Rozporządzenia nakazuje się Pan . . . złożyć w Kasie Miejskiej m. Łodzi w terminie dni kwotę zł. gr. . . . na poczet wydatków, powstać mających w związku z ewentualnem wykonaniem zastępczem czynności na koszt Pan . . .

Nakaz niniejszy co do wpłacenia powyższej kwoty stanowi tytuł wykonawczy, który w razie bezskutecznego upływu wyznaczonego wyżej terminu zostanie bezzwłocznie wykonany przymusowo przez jako organ egzekucyjny Magistratu, przy zastosowaniu przepisów rozdziału IV Rozporządzenia o postępowaniu przymusowym w administracji.

Przy końcu każdego zarządzenia egzekucyjnego należy umieścić następujące pouczenie:

Od niniejszego zarządzenia egzekucyjnego służy Pan . . . oraz wnioskodawcy odwołanie do Wojewody Łódzkiego za pośrednictwem Magistratu m. Łodzi — Wydziału — Oddziału — Urzędu w ciągu dni czternastu, licząc od dnia następnego po doręczeniu Pan . . . niniejszego zarządzenia, wyłącznie jednak z powodów, że:

a) zarządzenie egzekucyjne jest niezgodne z tytułem egzekucyjnym, albo

b) zarządzone środki przymusowe, które nie są przewidziane w Rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej o postępowaniu przymusowym w administracji albo są sprzeczne z postanowieniami art. 5 tegoż Rozporządzenia.

Zobowiązanemu służy ponadto odwołanie z tego powodu, że egzekucja jest niedopuszczalna.

Odwołanie nie ma mocy wstrzymującej.

18. W celu ściągnięcia wydatków, urosłych w związku z wykonaniem zastępczem, władza egzekucyjna osobnem zarządzeniem wzywa zobowiązanego do pokrycia tych wydatków z zagrożeniem wdrożenia po bezskutecznym upływie terminu dni 7 środków, wskazanych w art. 26 Rozporządzenia o p. p.

Wzór formularza takiego zarządzenia będzie następujący:

W Z Ó R 2.

Do

Pana

w

ul. Nr.

W związku z wykonaniem na koszt Pan . . przez Magistrat m. Łodzi zastępczo czynności, objętych zarządzeniem egzekucyjnym Magistratu m. Łodzi z dnia 193 . . . roku Nr. w sprawie urosły wydatki, których wysokość wynosi zł. gr.

Sumę tę winien Pan . . wpłacić do Kasy Miejskiej m. Łodzi (Plac Wolności Nr. 14) w terminie dni 7-miu. Po bezskutecznym upływie tego terminu suma powyższa zostanie ściągnięta od Pan . . wraz z kosztami w trybie, przewidzianym dla egzekucji świadczeń pieniężnych w Rozporządzeniu Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 roku o postępowaniu przymusowym w administracji (Dz. U. R. P. Nr. 56, poz. 542), wraz z kosztami i karą za zwłokę w wysokości 2% miesięcznie.

Nakaz niniejszy stanowi tytuł wykonawczy i jest bezwzględnie wykonalny.

19. Zarządzenie egzekucyjne doręcza władza egzekucyjna stronom za potwierdzeniem odbioru, które należy przechowywać w aktach danej sprawy egzekucyjnej.

20. Zarządzenie egzekucyjne podpisuje ławnik — przewodniczący Wydziału względnie naczelnik — kierownik Wydziału — Oddziału — Urzędu.

21. Naczelnik — kierownik Wydziału — Oddziału — Urzędu, upoważniony niniejszym okólnikiem do pełnienia władzy egzekucyjnej, jest bezpośrednio odpowiedzialny służbowo za dopilnowanie, by przeprowadzenie egzekucji nastąpiło we właściwym czasie i w należyty sposób.

V. O ORGANIE EGZEKUCYJNYM.

22. Organami egzekucyjnymi Magistratu m. Łodzi są organa wykonawcze, powołane do przeprowadzania czynności egzekucyjnych (np. sekwestratorzy, Miejskie Warsztaty Mechaniczne).

23. Organa egzekucyjne mają wykonywać zarządzenia egzekucyjne w terminach, wyznaczonych im przez władzę egzekucyjną i w sposób, przewidziany w Rozporządzeniu o p. p.

24. Organom egzekucyjnym nie przysługuje prawo badania ważności zarządzeń egzekucyjnych (art. 15 Rozporządzenia o p. p.), a więc z chwilą otrzymania polecenia dokonania egzekucji organa te winny bezzwłocznie przystąpić do spełnienia czynności egzekucyjnych.

25. Organom egzekucyjnym przysługuje prawo wstrzymania egzekucji jedynie w wypadkach, przewidzianych w Rozporządzeniu o p. p. (np. art. 23 Rozporządzenia).

26. Organa egzekucyjne są obowiązane do udzielania władzy egzekucyjnej we właściwych terminach wyjaśnień i składania szczegółowych sprawozdań z wykonania swoich czynności.

VI. O EGZEKUCJI ŚWIADCZEŃ PIENIĘŻNYCH.

27. Egzekucję świadczeń pieniężnych w myśl niniejszego okólnika ma zarządzać a zarazem i wykonywać Oddział Sekwestracyjny Wydziału Podatkowego na podstawie tytułów wykonawczych, nadsyłanych mu przy wnioskach egzekucyjnych przez Wydziały. Oddziały i Urzędy Magistratu m. Łodzi oraz władze państwowe i postronne władze komunalne, — we wszystkich wypadkach, w których wartość świadczenia nie przekracza zł. 5.000.—.

28. Ogólny wzór formularza zarządzenia egzekucyjnego w sprawach egzekucji świadczeń pieniężnych będzie następujący:

W Z Ó R 5.

ZARZĄDZENIE EGZEKUCYJNE.

Do

Pana

w

ul. Nr.

Ponieważ zalega Pan . . z wykonaniem prawomocnego zarządzenia (wskazać władzę, od której tytuł wykonawczy pochodzi) z dnia 195 . . roku Nr. którym został Pan . . zobowiązany . . do uiszczenia zł. gr. tytułem

Magistrat m. Łodzi — Oddział Sekwestracyjny na podstawie art. 8 i 9 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 roku o postępowaniu przymusowym w administracji (Dz. U. R. P. Nr. 36, poz. 342) oraz par. 1 p. „c“ Rozporządzenia Wojewody Łódzkiego z dnia 7 października 1930 r. o wysokości wartości świadczeń i należności egzekwowanych w trybie administracyjnym w województwie łódzkim (Łódzki Dziennik Wojew. Nr. 21, poz. 277) wdraża niniejszem przeciwko Pan . . postępowanie przymusowe i równocześnie nakazuje

sekwestratorowi, p. (imię i nazwisko),
 by — o ile nie nastąpi w terminie dni siedmiu dobrowolna
 wpłata powyższej sumy do Kasy Sekwestracyjnej Magistratu
 m. Łodzi (Plac Wolności Nr. 14 pokój . . .) — ściagnąć od
 Pan . . . przymusowo przez zastosowanie środków, przewidzia-
 nych w art. 26 powołanego wyżej Rozporządzenia o postępowaniu
 przymusowym w administracji, wraz z kosztami postępowania
 przymusowego w kwocie zł. gr. . . . i ewentualną
 karą za zwłokę w wysokości 2% miesięcznie od zaległej
 należności w myśl art. 53 i 54 tegoż Rozporządzenia.

Wyżej wymieniony sekwestrator jest upoważniony do
 przyjmowania wpłat, na które winien wydawać pokwitowania.

W dalszym ciągu przytoczonego wyżej zarządzenia egzekucyj-
 nego umieścić należy pouczenie o środku prawnym (vide treść po-
 uczenia, zawartego we wzorze 1 — p. 17 niniejszej instrukcji).

VII. O EWIDENCJI SPRAW EGZEKUCYJNYCH.

29. Wydziały, Oddziały — Urzędy: upoważnione w myśl ni-
 niejszego okólnika do pełnienia władzy egzekucyjnej, winny prowa-
 dzić ścisłą ewidencję spraw egzekucyjnych sposobem rejestrowym.

Rejest spraw egzekucyjnych, prowadzony systemem książko-
 wym, w szczególności zawierać winien następujące dane:

- a) imię i nazwisko oraz adres zobowiązanego,
- b) datę wpływu i liczbę wniosku egzekucyjnego ze wskaza-
 niem, od kogo ten wniosek pochodzi,
- c) przedmiot egzekucji,
- d) datę wydania zarządzenia egzekucyjnego,
- e) datę przesłania polecenia organowi egzekucyjnemu z poda-
 niem terminu dokonania czynności egzekucyjnych,
- f) datę wykonania zarządzenia egzekucyjnego,
- g) wysokość wydatków zastępczego wykonania ze wskazaniem
 sumy wpłaconej,
- h) wysokość kosztów postępowania przymusowego, i uwagi.

Wzór formularza rejestru sporządzi każdy z interesowanych
 Wydziałów, Oddziałów i Urzędów w porozumieniu z Urzędem Kon-
 troli Miejskiej.

30. Ponadto odrębnie winna być prowadzona przez władzę za-
 rządzącą wykonanie zastępcze kontrola wydatków zastępczego wy-
 konania.

Kontrola wydatków zastępczego wykonania winna obejmo-
 wać:

- a) imię i nazwisko oraz adres zobowiązanego,
- b) numer odnośnej sprawy egzekucyjnej,
- c) wysokość wydatków ze wskazaniem, czy i kiedy należna su-
 ma została wpłacona,
- d) uwagi.

Kontrolę należy prowadzić systemem skorowidzowym.

VIII. POSTANOWIENIA KOŃCOWE.

51. Rejestr spraw egzekucyjnych należy prowadzić za każdy rok osobno.

52. Przy założeniu rejestru spraw egzekucyjnych za rok 1931 należy doń wciągnąć wszystkie sprawy egzekucyjne, wszczęte już na zasadzie wspomnianego wyżej Rozporządzenia Wojewody Łódzkiego z dnia 7 października 1930 roku.

53. Kontrola wydatków zastępczego wykonania winna obejmować wszystkie nieuregulowane dotąd należności, pochodzące z zastępczego wykonania, bez względu na wysokość kwot.

54. Rozkładanie na raty wszelkich świadczeń pieniężnych i należności, egzekwowanych przez Magistrat w myśl rzeczzonego wyżej Rozporządzenia Wojewody Łódzkiego należy do wyłącznej atrybucji właściwej władzy egzekucyjnej w rozumieniu niniejszego okólnika, t. j. kierownika Oddziału Sekwestracyjnego.

55. Zarządzenia, zawarte w niniejszym okólniku, należy wprowadzić w życie bezzwłocznie.

Łódź, dnia 30 września 1931 roku.

Prezydent m. Łodzi:

(—) B. Ziemięcki.

Dyrektor Zarządu Miejskiego:

(—) M. Kalinowski.

OGŁOSZENIE.

Zaginęła koncesja, wydana przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi na prowadzenie piekarni na imię Arona Pudłowskiego, zam. w Łodzi, przy ul. Gdańskiej Nr. 14.

OGŁOSZENIE.

Zaginęło zezwolenie, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu na prowadzenie herbaciarni — na imię Herszfinkiel M. S., zam. w Łodzi, przy ulicy Ogrodowej Nr. 12.

OGŁOSZENIE.

Zaginął numer wozu 1897, wydany przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi, na nazwisko Salomona Seidlera, zam. w Łodzi, przy ulicy Piłsudskiego 52.

OGŁOSZENIE.

Zaginęło zezwolenie na prowadzenie cukierni, wydane przez Urząd Przemysłowy I-ej Instancji Magistratu m. Łodzi, na imię Michała Turika zam. w Łodzi przy ul. Głównej Nr. 56.

BIULETYN STATYSTYCZNY

Opracowano w Wydziale Statystycznym Magistratu m. Łodzi.

STATYSTYKA ODROCZEŃ WYPŁAT I UPADŁOŚCI.

| Rok i Miesiąc | Ogółem wplynęło podań | | | Udzielono | | | Odmówiono | | |
|---------------------|--------------------------|-----------------------|---|-----------|-----------------------|---|-----------|-----------------------|---|
| | RAZEM | Z siedzibą w Łodzi | Z siedzibą poza Łodzią w łódzkim okręgu sądowym | RAZEM | Z siedzibą w Łodzi | Z siedzibą poza Łodzią w łódzkim okręgu sądowym | RAZEM | Z siedzibą w Łodzi | Z siedzibą poza Łodzią w łódzkim okręgu sądowym |

A. Odroczenie wypłat.

| | | | | | | | | | |
|--------------------|-----|-----|---|----|----|---|----|----|---|
| 1928 | 19 | 16 | 3 | 16 | 14 | 2 | 3 | 2 | 1 |
| 1929 | 128 | 121 | 7 | 82 | 75 | 7 | 46 | 46 | — |
| 1930 | 111 | 110 | 1 | 67 | 64 | 3 | 38 | 38 | — |
| 1931 | | | | | | | | | |
| Styczeń | 4 | 4 | — | 1 | 1 | — | — | — | — |
| Luty | 6 | 6 | — | 1 | 1 | — | 2 | 2 | — |
| Marzec | 6 | 6 | — | 3 | 3 | — | 1 | 1 | — |
| Kwiecień | 2 | 2 | — | 6 | 5 | 1 | 1 | 1 | — |
| Maj | 2 | 2 | — | 2 | 2 | — | 1 | 1 | — |
| Czerwiec | 2 | 2 | — | 2 | 2 | — | 1 | 1 | — |
| Lipiec | 5 | 5 | — | 1 | 1 | — | — | — | — |
| Sierpień | 8 | 7 | 1 | — | — | — | 3 | 3 | — |
| wrzesień | 3 | 3 | — | 2 | 2 | — | 7 | 6 | 1 |

B. Upadłości.

| | | | | | | | | | |
|--------------------|-----|-----|----|-----|-----|----|----|----|---|
| 1928 | 68 | 62 | 6 | 65 | 59 | 6 | 3 | 3 | — |
| 1929 | 165 | 150 | 15 | 151 | 136 | 15 | 14 | 14 | — |
| 1930 | 225 | 221 | 14 | 207 | 197 | 19 | 19 | 15 | — |
| 1931 | | | | | | | | | 4 |
| Styczeń | 9 | 9 | — | 9 | 9 | — | — | — | — |
| Luty | 10 | 9 | 1 | 9 | 9 | — | 1 | — | 1 |
| Marzec | 6 | 5 | 1 | 6 | 5 | 1 | — | — | — |
| Kwiecień | 6 | 5 | 1 | 6 | 5 | 1 | — | — | — |
| Maj | 13 | 11 | 2 | 12 | 11 | 1 | 1 | — | 1 |
| Czerwiec | 8 | 8 | — | 5 | 5 | — | 3 | 3 | — |
| Lipiec | 9 | 9 | — | 9 | 9 | — | — | — | — |
| Sierpień | 6 | 5 | 1 | 6 | 5 | 1 | — | — | — |
| wrzesień | 13 | 11 | 2 | 13 | 11 | 2 | — | — | — |

Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za m-c wrzesień 1931 r.

| Dział | Wyszczególnienie | P.g. budżetu 1931/32 r. | | Realizacja od 1.IV. do 31.VIII.1931 r. | | Realizacja we wrześniu 1931 r. | | R A Z E M | |
|-------|--|-------------------------|-----|--|-----|--------------------------------|-----|---------------|-----|
| | | Zł. | gr. | Zł. | gr. | Zł. | gr. | Zł. | gr. |
| | A. Dochody zwyczajne: | | | | | | | | |
| I | Majątek komunalny | 274,323 | | 107,235.76 | | 42,745.95 | | 149,981.71 | |
| II | Przedsiębiorstwa komunalne | 3,802,775 | | 1,078,085.35 | | 166,299.29 | | 1,244,384.64 | |
| III | Subwencje i dotacje | 230,174 | | 65,723.90 | | 9,230.— | | 56,493.90 | |
| IV | Zwroty | 1,111,228 | | 544,986.32 | | 89,330.47 | | 634,316.79 | |
| V | Opłaty administracyjne | 893,706 | | 261,659.56 | | 51,884.84 | | 313,544.40 | |
| VI | Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakła- dów dobra publicznego | 651,869 | | 255,367.54 | | 48,340.90 | | 303,708.44 | |
| VII | Dopłaty | — | | — | | — | | — | |
| VIII | Udział w podatkach państwowych | 3,000,000 | | 981,518.23 | | 97,131.77 | | 1,078,650.— | |
| IX | Dodatki do podatków państwowych | 10,550,000 | | 4,512,790.11 | | 1,136,055.85 | | 5,648,845.96 | |
| X | Podatki samoistne | 4,490,002 | | 1,717,998.49 | | 406,941.01 | | 2,124,939.50 | |
| XI | Różne | 2,283,312 | | 93,910.05 | | 6,700.06 | | 100,610.11 | |
| | B. Dochody nadzwyczajne: | | | | | | | | |
| I-VII | Zasilki inwestycyjne i inne | 27,287,389 | | 9,619,275.31 | | 2,036,200.14 | | 11,655,475.45 | |
| | | 13,528,701 | | 8,732,460.23 | | 708,600.— | | 9,441,060.23 | |
| | | 40,816,090 | | 18,351,735.54 | | 2,744,800.14 | | 21,096,535.68 | |
| XII | Zakłady Miejskie | 3,417,355 | | 203,055.26 | | 45,320.93 | | 248,376.19 | |
| XV | Szpital Miejski | 2,271,299 | | 108,064.99 | | 16,755.58 | | 124,820.57 | |
| XVI | Zakłady Opiekuńcze | 1,346,982 | | 35,571.55 | | 3,403.68 | | 38,975.23 | |
| | Sumy przechodnie | 47,851,726 | | 18,698,427.34 | | 2,810,280.33 | | 21,508,707.67 | |
| | Zaliczki | | | 7,080,659.— | | 896,990.59 | | 7,977,649.59 | |
| | | | | 565,045.60 | | 14,984.79 | | 580,030.39 | |
| | | | | 26,344,131.94 | | 3,722,255.71 | | 30,066,387.65 | |

Uwagi: Sumy wykazane w rubryce 1-szej są już nowe, uchwalone przez Radę Miejską; Sumy oznaczone lit. b) są ujemne; Suma ujemna w dz. III powstała naskutek wyksięgowania zł. 10,000.— na sumy przechodnie.

Sprawozdanie Kasowe Zarządu m. Łodzi za m-c wrzesień 1931 r.

| Dział | Wyszczególnienie | Pg. budżetu 1931/32 r. | | Realizacja od 1.IV. do 31. VIII. 1931 r. | | Realizacja we wrześniu 1931 r. | | R A Z E M | |
|------------------------------|--|------------------------|-----------------|--|---------------|--------------------------------|-----|-----------|-----|
| | | Zł. | gr. | Zł. | gr. | Zł. | gr. | Zł. | gr. |
| A. Wydatki zwyczajne: | | | | | | | | | |
| I | Administracja ogólna | 5,324,128 | 2,286,735.84 | 106,382.54 | 2,393,118.38 | | | | |
| II | Majątek komunalny | 631,086 | 239,389.78 | 35,727.86 | 275,117.64 | | | | |
| III | Przedsiębiorstwa komunalne | 764,178 | 60,755.— | 244,844.35 | 305,599.35 | | | | |
| IV | Spłata długów | 2,520,299 | 303,609.79 | 146,787.50 | 450,397.29 | | | | |
| V | Drogi i place publiczne | 1,669,283 | 737,076.38 | 57,849.74 | 794,926.12 | | | | |
| Va | Regulacja miasta | 238,633 | 100,618.42 | 9,207.06 | 109,825.48 | | | | |
| VI | Oświata | 3,783,076 | 1,472,040.81 | 250,945.98 | 1,722,986.79 | | | | |
| VII | Kultura i sztuka | 704,022 | 278,737.75 | 54,976.32 | 333,714.07 | | | | |
| VIII | Zdrowie publiczne | 4,820,980 | 1,191,565.77 | 321,475.64 | 1,513,041.41 | | | | |
| IX | Opieka społeczna | 3,832,232 | 799,962.72 | 166,082.01 | 966,044.73 | | | | |
| X | Popieranie rolnictwa | 223,777 | 92,271.26 | 1,136.60 | 93,407.86 | | | | |
| XI | Popieranie przemysłu i handlu | 803,853 | 323,872.69 | 39,659.63 | 363,532.32 | | | | |
| XII | Bezpieczeństwo publiczne | 1,514,939 | 515,464.56 | 104,630.40 | 620,094.96 | | | | |
| XIII | Różne | 456,903 | 284,637.03 | 14,217.38 | 298,854.41 | | | | |
| | B. Wydatki nadzwyczajne: | 27,287,389 | 8,666,737.80 | 1,553,923.01 | 10,240,660.81 | | | | |
| I-XII | Wydatki inwestycyjne i inne | 13,528,701 | 7,667,862.05 | 938,008.54 | 8,605,870.59 | | | | |
| XIV | Zakłady Miejskie | 40,816,090 | 16,354,599.85 | 2,491,931.55 | 18,846,531.40 | | | | |
| XVII | Szpitala Miejskie | 3,417,355 | 527,861.85 | 137,263.33 | 665,125.18 | | | | |
| XVIII | Zakłady Opiekuńcze | 2,271,299 | 675,676.37 | 86,818.93 | 762,495.30 | | | | |
| | | 1,346,982 | 324,834.55 | 63,820.58 | 388,655.13 | | | | |
| XV | Instytucje dla potrzeb własnych (Stajnia Miejska, Garaz Samochodowy, Introligatornia Miejska, Warsztaty Mechaniczne, Apteka Miejska, Dom Pracy). | 47,851,726 | 17,882,972.62 | 2,779,834.39 | 20,662,807.01 | | | | |
| | Summy przechodnie | | 2,234,165.80 | 133,297.73 | 2,367,463.53 | | | | |
| | Zaliczki | | 20,117,138.42 | 2,913,132.12 | 23,030,270.54 | | | | |
| | | | 4,978,179.66 | 855,119.13 | 5,833,298.79 | | | | |
| | | | 1,186,470.50 b) | 113,583.20 | 1,072,887.30 | | | | |
| | | | 26,281,788.58 | 3,654,668.05 | 29,936,456.63 | | | | |

Uwagi:
 Summy wykazane w I-ej rubryce są już nowe, uchwalone przez Radę Miejską w październiku r. b.;
 Sumy oznaczone lit. b) — są ujemne;
 Suma ujemna w dz. „zaliczek” powstała na skutek wyksięgowania zł. 189,817.59 na dz. III, § 5.

Dnia 26 października r. b. zmarł

ś. † p.

ANTONI ŻELAZOWSKI

Adwokat

Radca Prawny Magistratu m. Łodzi

W zmarłym Gmina Miejska Łódź traci długoletniego, cen-
nego, niestrudzonego i szczerze oddanego sprawom miejskim
współpracownika i doradcę.

Cześć Jego Pamięci.

Rada Miejska i Magistrat
m. Łodzi

Z ŻAŁOBNEJ KARTY.

W dniu 26 października b. r. rozstał się z tym światem ś. p. Antoni Żelazowski, radca prawny Magistratu m. Łodzi, członek Naczejnej Rady Adwokackiej.

Ś. p. Antoni Żelazowski urodził się w roku 1866 w majątku ziemskim w Targówce, pod Mińskiem Mazowieckim. Początkowe nauki pobierał w gimnazjum w Siedlcach a następnie w Warszawie, gdzie ukończył Wydz. Prawny Uniwersytetu Warszawskiego. Po ukończeniu studjów ś. p. Antoni Żelazowski przenosi się do Łodzi, gdzie pracuje nieprzerwanie przez lat 36. Pracę swą rozpoczyna jako aplikant u adwokata Borowskiego, a w kilka lat później otwiera wspólną kancelarję adwokacką z adwokatami ś. p. Babićkim i Maternickim. Po długiej wspólnej pracy ś. p. adwokat Żelazowski otwiera własną kancelarję, którą prowadzi do ostatnich chwil swego życia.

W październiku 1919 roku zostaje mianowany radcą prawnym

Magistratu m. Łodzi, dając się poznać w ciągu 12 lat pracy na tem stanowisku, jako światły doradca, i niezmożony obrońca praw i interesów samorządu łódzkiego.

W eksportacji zwłok ś. p. Antoniego Żelazowskiego wzięli udział m. in. przedstawiciele Rady Miejskiej, Magistrat in corpore, przedstawiciele sądownictwa, prokuratury i palestry oraz liczne grono urzędników miejskich.

Przy wyniesieniu trumny z kościoła Św. Krzyża do auta, którym zmarły — zgodnie z Jego ostatnią wolą — przewieziony został do Gdyni, przemawiali: w imieniu Magistratu p. prezydent Ziemięcki, podnosząc zasługi Zmarłego dla samorządu łódzkiego oraz mec. Cygański — w imieniu Izby Adwokackiej.

Na pogrzebie ś. p. Antoniego Żelazowskiego, który się odbył w dniu 29 b. m. w Gdyni Magistrat reprezentował p. ławnik Władysław Adamski.

OGŁOSZENIE o przymusie Kanalizacyjnym

W myśl § 2 Zarządzenia Ministra Robót Publicznych w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych z dnia 2 września 1930 roku w sprawie przepisów miejscowych o skanalizowaniu i połączeniu nieruchomości z kanałami ulicznymi oraz o warunkach korzystania z tych kanałów w m. Łodzi (Łódzki Dziennik Wojewódzki Nr. 28 z dn. 27 grudnia 1930 roku, poz. 355) Magistrat m. Łodzi podaje do wiadomości publicznej, że z dniem niniejszego ogłoszenia zostają oddane do użytku kanały miejskie na następujących ulicach lub ich częściach:

| Ulice | Nr. Nr. policyjne. |
|---|--------------------|
| Pomorska od Pl. Wolności do Piłsudskiego | 1— 9 i 2— 10 |
| Piłsudskiego od Pomorskiej do Narutowicza | 21— 69 i 28— 76 |
| Sienkiewicza od Narutowicza do Nawrot | 1— 69 i 2— 50 |
| Narutowicza od Sienkiewicza do Skwerowej i Piłsudskiego do Skwerowej | 19— 33 i 16— 50 |
| Kolejna od Sienkiewicza do Kilińskiego | 1— 15 i 2— 10 |
| Kilińskiego od Narutowicza do Kolejnej | 53— 69 i 54— 62 |
| Składowa od Kilińskiego do Skwerowej | 1— 9 i 2— 10 |
| Zachodnia od 11 Listopada do Zielonej | 29— 69 i 30— 74 |
| Al. Kościuszki od Zielonej do Anny | 1— 95 i 2— 94 |
| Wólczańska od Zawadzkiej do Anny | 1—131 i 2—120 |
| Zawadzka od Zachodniej do Wólczańskiej | 15— 17 i 16— 16-a |
| Śródmiejska od Zachodniej do Wólczańskiej | 15— 19 i 16— 20 |
| Zielona od Kościuszki do Wólczańskiej | 13 — i 8-a |
| 6 Sierpnia od Kościuszki do Wólczańskiej | 7 — i 8 |
| Andrzeja od Kościuszki do Wólczańskiej | 9— 11 i 12— 16 |
| Zamenhoffa od Kościuszki do Wólczańskiej | 7— 9 i 8— 10 |
| Anny od Kościuszki do Wólczańskiej | 9— 11 i 10— 12 |

i wzywa właścicieli oznaczonych wyżej nieruchomości do skanalizowania swych posesyj i przyłączenia ich do miejskiej sieci kanalizacyjnej w terminie jednego roku od daty niniejszego ogłoszenia pod rygorem przewidzianym w § 3 powołanego Zarządzenia i w Art. 399 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16 lutego 1928 r. o Prawie Budowlanem (Dz. U. R. P. Nr. 25, poz. 202).

Łódź, dnia 3 listopada 1931 roku.

Prezydent m. Łodzi:

(—) B. Ziemięcki.

Naczelnny Inżynier Wydziału Kanalizacji:

(—) S. Skrzywan.

PRZETARG.

Magistrat m. Łodzi ogłasza przetarg publiczny na dostawę w ciągu jednego roku pieczywa żytniego i pszennego do instytucyj miejskich.

Oferty składać należy w Wydziale Gospodarczym ul. Narutowicza Nr. 65, pokój Nr. 5, do dnia 16 listopada 1931 roku, godziny 10 rano w kopertach podwójnych, zalakowanych pieczęcią firmową, każda z napisem: „Oferta do przetargu, mającego się odbyć dnia 16 listopada 1931 roku na dostawę pieczywa” z podaniem nazwy firmy oraz adresu.

Wewnętrzna koperta powinna zawierać samą ofertę, zewnętrzna zaś, prócz wspomnianej koperty, także dowód złożenia wadium do depozytu Głównej Kasy Miejskiej w wysokości 5% od wartości oferowanej dostawy.

Wadium składać należy w gotowości, lub innych wartościach, wymienionych w warunkach ogólnych przetargowych.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 16 listopada 1931 roku o godzinie 11-ej w wymienionym wydziale, gdzie można się zapoznać uprzednio ze szczegółami dostawy i otrzymać wzór oferty.

Magistrat m. Łodzi.

PRZYMUSOWE LICYTACJE

Magistrat m. Łodzi podaje do wiadomości, że w dniach 11, 12 i 13 listopada 1931 roku odbędą się przymusowe licytacje ruchomości u niżej wymienionych osób na pokrycie zaległych podatków, względnie opłat, a mianowicie:

W DN. 11. XI. 31 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU:

Oplata na rzecz Funduszu Bezrobocia:

- | | |
|---|---|
| 1. Hausler B-cia, Hipoteczna, 15, biurko amerykańskie | 5 mtr. desek sosnowych |
| 2. Goldring Ch. M., Piotrkowska 50, 75 mtr. towaru wełnianego | 5. Urbanowski J., Cmentarna 12, auto ciężarowe „Ford” |
| 3. Kryłowiecki H., Drewnowska 77, meble | 6. Wilk St., Srebrzyńska 69, meble |
| 4. Szmydt i Szymoch, Lagiewnicka 49, | 7. Wiązowski A., Mielczarskiego 9, maszyna do pisania |
| | 8. Zajfert J., Mielczarskiego 14, meble |

Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od Wypadków:

- | | |
|--|---|
| 9. Goldring L., Pomorska 41-a, meble | 12. Urbanowski J., Cmentarna 12, urządzenie biurowe |
| 10. Goldstadt A., Niecała 12, urządzenie biurowe | 15. Wiązowski A., Mielczarskiego 9, kredens |
| 11. Rorman A. J., 11-go Listopada 46, meble | 14. Zajfert J., Mielczarskiego 14, meble |

Zlecenia różne:

- | | |
|---|---|
| 15. Feinmesser K., Mielczarskiego 10, meble | 16. Groszkowski W., Mielczarskiego 12, 2 fotele kryte skórą |
| | 17. Miller A., Limanowskiego 22, tremo |

Oplaty na rzecz Stow. Dozoru Kotłów:

- | | |
|--|---|
| 18. Biederman B-cia, Rajtera 50, prasa do prasowania | 20. Koks J., Limanowskiego 87, kasa ogniotrwała |
| 19. Krakowski M. Z., Pomorska, 69, pianino | 21. Szymański A., 11-go Listopada 126, biurko i szafa biurowa |

Oplata za prawo jazdy po mieście:

- | | |
|---|---|
| 22. Camber L., Krótka 14 (Bałuty), meble | 26. Pion Fr., Pilsudskiego 15, meble |
| 23. Cukier B., Al. I Maja 45, meble | 27. Pietrzak St., Al. I Maja 77, meble |
| 24. Hausler B-cia, Hipoteczna 15, 19.000 cegieł | 28. Piotrowski A., Limanowskiego 145, meble |
| 25. Hausler B-cia, Hipoteczna 15, 10.000 cegieł | 29. Romanowski A., Orawska 5, meble |

Składka na rzecz Gminy Żydowskiej:

- | | |
|---|---|
| 50. Dykman Ch., Nowomiejska 19, radjo i meble | 51. Kolarzyński H., Północna 10, kredens pokojowy |
|---|---|

25% opłata od oświetlenia elektrycznego:

52. Grynbaum I., Zgierska 17, meble

Podatek od nieruchomości, placów budowlanych i umów:

- | | |
|---|---|
| 53. Augustyn L., 11-go Listopada 180/182, pianino i meble | 45. Putka Fr., Srebrzyńska 20, szafa |
| 54. Błocisz St., Brzezińska 24, meble | 46. Probst J., Wolborska 55, meble |
| 55. Gelkop D., Północna 16, meble | 47. Szefer P., Aleksandryjska 5, meble |
| 56. Gańc Sz., Borysza 5, garderoba z lustrem | 48. Suwalski A., Drewnowska 25, 2 szafy |
| 57. Hochman S., Mickiewicza 5, meble | 49. Szymczak K., Młynarska 59, maszyna do szycia i meble |
| 58. Herberg L., Cymera 9, szafa | 50. Szarf, 11-go Listopada 115, 200 rolek papy |
| 59. Hochman Sz., Młynarska 16, meble | 51. Sobieraj L., Brzeska 18, meble |
| 40. Kupfermanc E., Podrzeczna 12, maszyna do szycia i meble | 52. Terpiński W., Srebrzyńska 55, gramofon i meble |
| 41. Kacprowicz A., Dolna 5, meble | 53. Topolowicz M., Wolborska 12, meble |
| 42. Lipski E. W., Pomorska 20, meble | 54. Wróblewski M., Nowomiejska 21-a, kasa ogniotrwała i meble |
| 43. Masło Ch., Lutomiarska 14, meble | |
| 44. Musiał W., Wspólna 9, meble | |

Podatek od lokali:

- | | |
|---|--|
| 55. Asz Z., Al. I Maja 9, meble | 75. Goldsztajn Sz., Nowomiejska 5, meble |
| 56. Abramowicz Hersz, Zawadzka 25, kredens pokojowy | 76. Grünstajn I., Nowomiejska 19, meble |
| 57. Badziak N., Wysockiego 20, szafa do rzeczy, 10 klg. mydła | 77. Bender Sz., Nowomiejska 19, meble |
| 58. Blajwajs B., Zawadzka 29, garderoba z lustrem | 78. Godziński B., Limanowskiego 168, meble |
| 59. Braun N., Nowomiejska 17, waga, stół | 79. Grynberg M. J., Al. I Maja 21, meble |
| 60. Bando Rywka, Gdańska 11, kredens | 80. Goldszadt D., Gdańska 5, garderoba |
| 61. Bekerman I., Nowomiejska 19, garderoba z lustrem | 81. Gulder H., Zawadzka 22, meble |
| 62. Bender Sz., Nowomiejska 19, meble | 82. Grünbaum I., Zawadzka 19, meble, maszyna do szycia |
| 63. Bornsztajn H., Zawadzka 55, meble | 83. Goldberg J., Zawadzka 18, garderoba, kozetka |
| 64. Chardak M., Al. I Maja 19, meble | 84. Hanower P., Drewnowska 9, meble |
| 65. Cytrynowski I., Naruńtowicza 57, meble | 85. Haberman Ch., Brzezińska 50, 4 bańki od mleka |
| 66. Chwatt R., Zawadzka 50, meble | 86. Herberg M., Cymera 15, meble, maszyna do szycia |
| 67. Działowski U., Limanowskiego 5, meble, maszyna do szycia | 87. Horowicz Sz., Zawadzka 15, kredens pokojowy |
| 68. Dziabe A., Aleksandryjska 28, meble | 88. Hildesheim W., Zawadzka 49, meble |
| 69. Edelman Sz., Al. I Maja 52, meble | 89. Herc I., Zawadzka 59, meble, maszyna do szycia |
| 70. Edelman R., Al. I Maja 15, kredens pokojowy | 90. Jamnik N., Brzezińska 55, meble |
| 71. Faktor F., Al. I Maja 48, meble | 91. Jakubowicz I., Gdańska 24, meble, piec szamotowy |
| 72. Fettbrich S., Zawadzka 19, meble | |
| 73. Feder J., Zawadzka 55, kredens | |
| 74. Goldberg G., Nowomiejska 15, meble | |

92. Krygier Ch. D., Brzezińska 35, 2 szafy, kredens
95. Kuczyński L., Nowomiejska 21, garderoba
94. Klajn Z., Wolborska 50, 2 szafy, lustro
95. Krygier F., Limanowskiego 47, meble
96. Krumhole B. Sz., Cymera 9, meble
97. Kosmala L., Leszno 16, meble
98. Kujawski J., Bednarska 2-a, meble
99. Kellermorm H., Gdańska 4, meble
100. Lisik St., Obłęgorska 6, meble
101. Liberman N., Zachodnia 21, meble
102. Landau R., Nowomiejska 19, 2 szafy do rzeczy
105. Liberman H., Gdańska 8, meble
104. Laufer J., Gdańska 6, meble, maszyna krawiecka
105. Lejzerowicz H., Piotrkowska 109, meble, 50 sukien do wyboru
106. Mentlik I., Brzezińska 55, meble
107. Michałowicz N., Zgierska 4, meble, maszyna do rzeczy
108. Mendrowski D., Nowomiejska 5, 2 stare szafy z lustrem
109. Orenbuch Sz., Nowomiejska 11, meble
110. Opolon M. J., Zawadzka 40, meble, maszyna do szycia
111. Orbach M., Nowomiejska 27, meble
112. Orenbuch M., Zawadzka 59, meble
115. Preter N., Zawadzka 21, meble
114. Rozenberg M., Brzezińska 55, meble
115. Rozenowicz M., Nowomiejska 17, meble, piec szamotowy
116. Rapaport Majer, Al. I Maja 5, meble
117. Rzeźnik J., Kilińskiego 40, kredens pokojowy
118. Remizowski J., Zawadzka 29, meble
119. Rabinowicz J., Zawadzka 17, meble
120. Russak J., 11-go Listopada 50, meble
121. Solarz L., Limanowskiego 46, meble
122. Suwałski Wl., Lutomska 172, meble
125. Sat J., Pomorska 59, płyty piaskowe
124. Szymaszewicz D., Nowomiejska 18, 200 tuz. pończoch
125. Szajniak B., Nowomiejska 19, 25 koszul trykotowych
126. Szymkiewicz G., Al. I Maja 16, pianino
127. Tomczak Stefan, Bazarna 10, 2 rowery
128. Traube J., Nowomiejska 4, 500 mtr. watoliny, 100 mtr. podszewki
129. Tandetnik M., Nowomiejska 19, 55 mtr. towaru do wyb. 5 zł. metr
150. Torończyk A., Al. I Maja 50, meble, maszyna do szycia
151. Traube Ch., Al. I Maja 52, maszyna do pisania
152. Tajch K., Zawadzka 17, meble
155. Wilezkowski L., Dworska 10, meble
154. Najfeld S., Nowomiejska 17, 75 koszul dziennych do wyboru
155. Wilczyk Marcei, Al. I Maja 50, meble
156. Waremwasser G., Zawadzka 17, meble
157. Wajntraub Sz., Zawadzka 40, meble
158. Winograd A., Zawadzka 56, kredens
159. Wiślicki Sz., Zawadzka 54, meble
140. Zeleer M. Szafir, Brzezińska 56, meble
141. Zelman N., Aleksandryjska 54, meble
142. Zaromb G., Zawadzka 40, garderoba jasna z lustrem

W DN. 12. XI. 51 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU:

Oplata na rzecz Funduszu Bezrobocia:

145. Baumgarten S., Lipowa 4, 150 tuz. damskich pończoch
144. Chruszowski Ch., 6-go Sierpnia 47, 2 warsztaty tkackie
145. Domański i S-ka, Piotrkowska 17, maszyna do pisania, biurko
146. Fial J., 28 p. Strz. Kan. 42, kasa ogniotrwała, 50 kap pluszowych
147. Flajndt i Finkelstein, Piotrkowska Nr. 58, 5 szt. zefiru
148. Grynszpan J., Traugutta 14, meble
149. Gopan G., Gdańska 91, 5 krosen angielskich
150. Glatte G., Piotrkowska 49, 450 mtr. białego towaru
151. Glatte G., Piotrkowska 49, 600 mtr. białego towaru
152. Hunke i Rozenberg, Łąkowa 1, urządzenie biurowe
155. Jelinowicz H., Piotrkowska 27, zegar i kredens

- | | |
|--|--|
| <p>154. Kaffeman J., Zielona 15, 1 warsztat tkacki</p> <p>155. „Kurjer Łódzki“, Piotrkowska 11, urządzenie biurowe</p> <p>156. Mokrski K., Lipowa 45, kredens angielski</p> <p>157. Mokrski K., Śródmiejska 56, zegar</p> <p>158. Neuer F., Piotrkowska 21, urządzenie biurowe</p> | <p>159. Przedecki J., Gdańska 77, urządzenie biurowe</p> <p>160. Sielcer B., 6-go Sierpnia 25, 5 warsztaty tkackie</p> <p>161. Szróeder R., 28 p. Strz. Kan. 44, maszyna do pisania</p> <p>162. Rotberg I. J., Piotrkowska 51, 500 mtr. towarów różnych</p> <p>165. Tkalnia przy Żyd. K. R., Cegielnia na 66, waga 400 kg-wa</p> |
|--|--|

Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od Wypadków:

- | | |
|--|---|
| <p>164. Blasin A., Wólczańska 19, meble</p> <p>165. Fiszer Ch. i J., Zakątna 15, maszyna do pisania</p> <p>166. Herman B-cia i S-ka, Wólczańska 27, biurko i maszyna do pisania</p> <p>167. Kenig E. L., Narutowicza 4, kredens</p> <p>168. Milrad A., Lipowa 59, meble</p> <p>169. Nepros A., Żeromskiego 69, kredens i patefon</p> <p>170. „Przemysł Tekstylny“, Al. I Maja 9, meble</p> | <p>171. Steinman L., Węglowa 12, 60 korcy koku</p> <p>172. Szatan Ch. M., Al. I Maja 4, urządzenie biurowe</p> <p>175. Wolrauch H., Żeromskiego 21, 5 mtr. desek sosnowych</p> <p>174. Wolczyk E., Wólczańska 66, waga i meble</p> <p>175. Walter H., 6-go Sierpnia 17, 80 mtr. towaru na ubrania</p> <p>176. Wrzosek W. R., 28 p. Strz. Kan. 29, szafa</p> |
|--|---|

Zlecenia różne:

- | | |
|--|---|
| <p>177. Glaser M., Zielona 5, 500 chustek, 1700 mtr. tow. i urządzenie biurowe</p> | <p>178. Wulf J., Południowa 29, meble</p> |
|--|---|

Oplaty na rzecz Stow. Dozoru Kotłów:

- | | |
|---|--|
| <p>179. Glaser A. S., Zielona 5, maszyna do pisania</p> <p>180. Hirszberg i Porański, Leszno 55, kasa ogniotrwała</p> <p>181. Kinderman F., Andrzeja 65, kasa ogniotrwała</p> | <p>182. „Leszno“, Leszno 59, urządzenie biurowe</p> <p>185. Przemysł Jedwabny, Nowomiejska Nr. 22, maszyna do pisania i biurko</p> <p>184. Tietzen T., Łąkowa 1, maszyna do pisania i biurko</p> |
|---|--|

Oplata za prawo jazdy po mieście:

- | | |
|--|---|
| <p>185. Bednarek M., Brzezińska 56/58, rol-waga jednokonna</p> <p>186. Bledel A., Wrześnieńska 6, meble</p> <p>187. Bienias St., Stefana 20, meble</p> <p>188. Chmielewski Sz., Kilińskiego 94, meble</p> <p>189. Grosman Sz., Lipowa 25, meble</p> <p>190. Gutter Ch., Lipowa 18, meble</p> <p>191. Goldszadt B., Moniuszki 5, zegar gdański</p> <p>192. Hage M., Przędzalniana 41, meble</p> <p>195. Helezer M., Zakątna 68, lustro, tremo</p> <p>194. Kotliński S., Szopena 11, meble</p> <p>195. Kubeczek J., Zachodnia 64, maszyna do szycia</p> <p>196. Koppowski L., Zachodnia 72, 2 fotele</p> | <p>197. Kachan M., Andrzeja 45, kredens pokojowy</p> <p>198. Kuperman M., Zgierska 82, meble</p> <p>199. Krakowskiego Spad., Pomorska 69, kasa ogniotrwała</p> <p>200. Kleinman M., Limanowskiego 55, meble</p> <p>201. Nowicki B., Al. Kościuszki 41, 2 opony do samochodu</p> <p>202. Ofenbach S., Limanowskiego 7, kredens pokojowy</p> <p>205. Padowicz C., Południowa 11, maszyna do pisania</p> <p>204. Piątkowski K., Cegielniana 52, meble</p> <p>205. Szware A., Przejazd 90, 25 mtr. drzewa opał, 100 korcy węgla</p> |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| 206. Szymański B., Cegielniana 50, samochód ciężarowy | 207. Weidemeier i Szymański, Przejazd Nr. 22, 2 wozy, 2 konie, biurko |
| | 208. Weber A., Żeromskiego 46, meble |

Składka na rzecz Gminy Żydowskiej:

- | | |
|---|---|
| 209. Biterman A., Zakątna 61, meble | 218. Szpiro H., Zakątna 17, kredens pokojowy |
| 210. Berger Sz., Zgierska 50, kasa ogniotrwała i kredens pokojowy | 219. Sztajnberg M., Nawrot 15, kredens pokojowy |
| 211. Dyszkin S., Piotrkowska 8, meble | 220. Szuczynger S., Żeromskiego 51, meble |
| 212. Dobrecki J., Żeromskiego 54, kredens pokojowy | 221. Sztajn J., Zakątna 25, kredens pokojowy |
| 215. Kac B., Zielona 8-a, zegar gdański | 223. Sztrauch J., Żeromskiego 29, kredens pokojowy |
| 214. Milrad J., Piotrkowska 19, kredens pokojowy | 224. Szarf I., Żeromskiego 1, zegar gdański |
| 215. Mowszowicz N., Zielona 8-a, garderoba | 225. Zylbersztajn H., Zielona 8-a, kasa ogniotrwała i meble |
| 216. Poznański K., Przejazd 50, meble | |
| 217. Strauch L., Łąkowa 85, zegar gdański | |

Podatek od przedmiotów zbytku:

226. Rapoport J., Południowa 44, pianino i kasa ogniotrwała

2% opłata od umów o przeniesieniu własności nieruchomości:

227. Stow. Śpiew. „Św. Trójcy“, 11-go Listopada 4, fortepian

Podatek od zbytku mieszkaniowego:

- | | |
|--|--|
| 228. Najman E., Andrzeja 18, meble | 250. Gothelf Sz., Sienkiewicza 5, kredens pokojowy |
| 229. Sztrauch Sz., Andrzeja 59, kredens pokojowy | 251. Szumiraj M., Zakątna 15, kredens pokojowy |

Podatek od nieruchomości, placów budowlanych i umów:

- | | |
|--|--|
| 252. Bialer A., Piotrkowska 85, meble | 246. Kon Józef, Sienkiewicza 51, meble |
| 255. Bentler A., Lipowa 90/92, maszyna do szycia, radjo 4-lampowe, meble | 247. Kenigsberga Suke., Zielona 5/7, pianino, patefon, kasa ogniotrwała, szafa |
| 254. Biterman A., Zakątna 61/65, maszyna do szycia, meble | 248. Kaufman Ch., Wólczańska 91, meble |
| 255. Bittner O., Zielona 59, meble | 249. Olszer I. J. i F., Narutowicza 58, meble |
| 256. Buchwie L., Tkacka 52, maszyna do szycia i meble | 250. Pawłowski T., Kowieńska 2, maszyna do szycia i meble |
| 257. Czkwianianc A., Gdańska 42, meble | 251. Rozenowa C. Ł., Piramowicza 2, meble |
| 258. Dawidowicz J., Zielona 10-a, 2.500 i 500 mtr. materiału na koszule | 252. Szmulewicz M., Fajfra 11, meble |
| 259. Eisnerowa Ł., Narutowicza 57, meble | 255. Strykowski M., Piłsudskiego 76, 5000 mtr. barehanu |
| 240. Edelbaum A., Cegielniana 50, meble | 254. Szykier M., Sienkiewicza 57, pianino i meble |
| 241. Fiala J., 28 p. Strz. Kan. 42, maszyna do pisania | 255. Tempel E., Narutowicza 16, maszyna do pisania, biurko, kasa ogniotrwała |
| 242. Fuks M. i A., Lipowa 45, samowar i meble | 256. Urbach Ch., Przejazd 40, pianino i meble |
| 245. Fruchtgarten I. L., Piotrkowska 50, meble | 257. Urbaniak A., Narutowicza 10, meble |
| 244. Hirszbajn M., Kilińskiego 25, meble | |
| 245. Jeske R., Gdańska 22, meble | |

Podatek od lokali:

- | | |
|--|---|
| 258. Goński A., Cegielniana 57/21, fortepian i meble | 260. Tenenbaum J., Al. Kościuszki 29, meble |
| 259. Szydowski H., Cegielniana 56, meble | |

Podatek od lokali:

- | | |
|--|--|
| 261. Appelt H., Brajera 8, meble | 290. Fangold I. A., Al. Kościuszki 1, maszyna do pisania |
| 262. Adam J., Nawrot 42, garderoba | 291. Firma Labor, Piotrkowska 85, urządzenie biurowe |
| 265. Abramowicz L., Nawrot 54, garderoba | 292. Frydel H., Zgierska 15, 2 stoły, maszyna do szycia |
| 264. Alter B-cia, 11-go Listopada 45, meble | 293. Fajner A., Nawrot 56, pianino |
| 265. Altman D., St. Rynek 2, meble | 294. Finkelsztajn D., Kilińskiego 45, meble, maszyna do szycia |
| 266. Apelbaum A., Nowomiejska 19, 20 swetrów wełnianych damskich | 295. Fijałko I., Piramowicza 5, meble |
| 267. Ajzenstark M., 11-go Listopada 25, meble | 296. Frenkel A., Nowomiejska 21, meble |
| 268. Ajzenstark L., 11-go Listopada 47, meble | 297. Gąsiorowski Z., Piotrkowska 104, kredens pokojowy |
| 269. Blatt E. R., Piotrkowska 116, meble | 298. Goliński M., Piotrkowska 41, meble |
| 270. Bialer J., Piotrkowska 60, meble | 299. Glathe A., Andrzeja 40, kredens pokojowy |
| 271. Barac K., Andrzeja 42, meble | 300. Grosman L., Andrzeja 55, patefon, maszyna do szycia |
| 272. Berndt K., Główna 54, meble | 301. Grünbol I., Brzezińska 7, meble |
| 275. Bornsztajn D., Główna 54, meble | 302. Grunwald A., Brzezińska 5, meble |
| 274. Baszcz Ł., Nawrot 45, 50 szt. swetrów | 305. Głajman Z., Limanowskiego 28, meble |
| 275. Brener Boruch, Południowa 20, meble | 304. Glacman N., Limanowskiego 42, meble |
| 276. Bromberg Jankiel, Południowa 24, meble | 305. Guterma J., Nawrot 26, meble |
| 277. Berger M., Piotrkowska 19, zegar gdański | 306. Grynbaum Sz., Główna 60, lustro, maszyna do szycia |
| 278. Bilander i., Piramowicza 5, 5 piecyki, 5 kuchenki, kredens | 307. Gordon J., Andrzeja 58, kredens stolowy |
| 279. Bendel M., Nowomiejska 19, meble | 308. Hercyger M., Piotrkowska 62, garderoba |
| 280. Baum A., 11-go Listopada 14, meble, maszyna krawiecka | 309. Herberg H., Kilińskiego 99, szafa do rzeczy |
| 281. Chudy Ch., Piotrkowska 82, meble | 310. Hochenberg M., Narutowicza 25, meble |
| 282. Czerniłowski Sz., Cegielniana 52, meble, radjo 5-lampowe | 311. Hayman I., Al. Kościuszki 26, meble |
| 283. Chudziński A., Nawrot 24, meble | 312. Halbersztadt M., Piotrkowska 121, meble |
| 284. Dzieniakowski A., Kilińskiego 124, meble | 315. Hochberg A. J., Zgierska 50, meble |
| 285. Dawidowicz I. D., Piotrkowska 45, meble | 314. Hentsch H., Kilińskiego 152, meble, maszyna do szycia |
| 286. Ekiert N., Nawrot 44, meble | 315. Hejmanowa, Kilińskiego 49, meble |
| 287. Eisner F., Narutowicza 24, meble | 316. Joskowicz J., Zgierska 58, meble |
| 288. Freilich B., Piotrkowska 101, maszyna litograficzna | 317. Jakubowicz U., Juljusza 5, meble, maszyna do szycia |
| 289. Fogelsang L., Al. Kościuszki 56, meble, maszyna do szycia | |

518. Knepel M., Al. Kościuszki 22, kredens
519. Krakowski J., Piotrkowska 85, meble
520. Koper M., Brzezińska 150, meble
521. Kestenbaum L., Zgierska 55, 40 par obuwia dzieciennego
522. Kowalski J., Nawrot 44, meble
523. Kwiatkowski P., Nawrot 55, meble
524. Kern L., Sienkiewicza 54, meble
525. Kronenberg R., Andrzejka 27, meble
526. Kolin Hersz, Kilińskiego 77, meble
527. Kupfer Ch., Kilińskiego 25, meble
528. Kryształ B., Piotrkowska 24, meble
529. Kałuszynier A., Piramowicza 9, kredens
530. Krakowski H., Nowomiejska 8, meble
531. Lehman Sz., Piotrkowska 85, kredens pokojowy
532. Lwow J., Gdańska 81, 5 biurka dubeltowe
533. Luksenberg D., Piotrkowska 82, meble
534. Lewin Sz., Piotrkowska 85, meble, kasa ogniotrwała
535. Lebowicz Ch., Zgierska 15, meble, radjo 2-lampowe
536. Lajb P., Zgierska 50-a, meble
537. Laskier A., Zgierska 21, meble
538. Lewkowicz H., Cegielniana 59, meble
539. Lubochiński M., Narutowicza 24, meble
540. Laks J., 11-go Listopada 65, meble
541. Lasocki P., Al. Kościuszki 11, fortepian
542. Lewi M., 11-go Listopada 26, meble
543. Łuszczyński A., Piotrkowska 89, meble
544. Miodownik B., Andrzejka 29, meble, maszyna do szycia
545. Michałowicz G., Piotrkowska 121, meble
546. Majerowicz M., Zgierska 58, urządzenie sklepowe
547. Miller J., Nawrot 45, 2 bilardy
548. Malkus W., Nawrot 50, meble
549. Makower J., Kilińskiego 151, meble
550. Michalak K., Andrzejka 44, maszyna do pisania, bufet i 2 szafki sklepowe
551. Mikosz A., Śródmiejska 25, meble
552. Nelkenbaum M., Kilińskiego 45, garderoba
553. Nitka M., Kalenbacha 6, meble
554. Najman E., Andrzejka 18, meble
555. Nierenberg M., 11-go Listopada 24, 2 maszyny do szycia
556. Oelsner E. i F. Sommerfeld, Gdańska 48, meble
557. Otto Adam, Kilińskiego 155, meble, maszyna do szycia
558. Opoljon J., Nowomiejska 4, 5 maszyny do szycia
559. Olszer F., Andrzejka 58, kredens
560. Poznański Wolf, Andrzejka 45, meble
561. Piżyc E., Piotrkowska 85, meble
562. Pinezykowski P., Lipowa 82, meble
563. Pruszyński J., Główna 50, meble
564. Parzenczewski M. B., Kilińskiego Nr. 151, meble
565. Piotrkowski R., Południowa 29, meble
566. „Ceramika“, wł. Ramisch P., Ciasna Nr. 21, maszyna, auto ciężarowe, wóz jednokonny, bryczka resorowa
567. Rabinowicz T., Andrzejka 46, meble
568. Wasserberger A., Andrzejka 45, kredens pokojowy
569. Rotband F., Piotrkowska 120, biurko, szafa
570. Rozenblat W., Piotrkowska 120, garderoba z lustrem
571. Rozenblum Ch., Brzezińska 44, meble
572. Rząszyński A., Miedziana 11, meble, maszyna do szycia
573. Rochman H., Nowomiejska 19, meble
574. Skierska E., Piotrkowska 66, maszyna do krajaniania papieru
575. Stow. Sport. „Hakoah“, Piotrkowska Nr. 85, 50 szt. krzesel giętych
576. Szpajdel O., Brajera 11/15, zegar
577. Szmulewicz M., Zgierska 48, meble
578. Suwała W., Nawrot 24, meble
579. Szule K., Główna 62, meble
580. Serwański F., Główna 50, meble, pianino
581. Szałdajewski D., Główna 42, meble
582. Siciński A., Nawrot 45, meble
583. Szteler E., Borysza 19, meble, maszyna do szycia
584. Szadkowski J., Drewnowska 95, meble
585. Turobiner H., Piotrkowska 82, 5 liśców farbowanych

- | | |
|---|--|
| <p>586. Tabachowicz M., Zamenhofska 17, meble</p> <p>587. Traube A., Andrzeja 40, meble</p> <p>588. Turik M., Główna 56, 15 stolików z płyt marmurowych, 50 b. krzesel</p> <p>589. Torończyk A., Piłsudskiego 6, meble</p> <p>590. Wrocławski M., Piotrkowska 35, meble</p> <p>591. Wojdyłański L., Piotrkowska 125, meble</p> <p>592. Wajnberg Ch., Fajfra 2/4, meble</p> <p>595. Wajcenberg K., Brzezińska 52/54, meble</p> <p>594. Wygodzki W., Kilińskiego 95, kredens pokojowy</p> <p>595. Wiśniewski J., Sienkiewicza 59, biurko, żyrandol</p> <p>596. Wajsfelner H., Piotrkowska 27, meble</p> | <p>597. Widawski A., Nowomiejska 19, meble</p> <p>598. Wyszengrad Sz., Nowomiejska 21, 40 mtr. linoleum</p> <p>599. F-ma „Zyllberszpie Julian”, Piotrkowska 58, kredens pokojowy.</p> <p>400. Zwikieński A., Zgierska 97, meble</p> <p>401. Zieliński N., Brzezińska 26, meble</p> <p>402. Zakrzewska Z., Nawrot 58-a, lustro, szafa</p> <p>403. Zawadzki H., Nawrot 58-a, kredens, stół</p> <p>404. Zysman D., Główna 67, 21 p. buciaków damskich a 10 zł. para</p> <p>405. Zaks M., Główna 62, urządzenie sklepowe</p> <p>406. Zeliński I., Drewnowska 26, meble, maszyna do walcowania waty</p> |
|---|--|

W DN. 15. XI. 51 R. MIĘDZY GODZ. 9 RANO a 4 PO POŁUDNIU:

Oplaty na rzecz Zakładu Ubezpieczeń od Wypadków:

- | | |
|---|---|
| <p>407. „Drobstol”, Główna 48, meble</p> <p>408. Gajewski W., Wólczajska 119, meble</p> <p>409. Lindner E., Podleśna 8, meble</p> <p>410. Langnos E., Karolewska 11, meble</p> <p>411. Müller J., Piotrkowska 169, kasa ogniowata</p> | <p>412. Nestler i Ferenbach, Karolewska 41, urządzenie biurowe</p> <p>415. Rosin A., Radwańska 48, szafa</p> <p>414. Skowroński L., Hrabowska 56, meble</p> <p>415. Zapp A., Juljusza 15, meble</p> |
|---|---|

Oplata na rzecz Funduszu Bezrobocia:

- | | |
|--|--|
| <p>416. Daube A., Wólczajska 128, urządzenie biurowe</p> <p>417. Froelich B., Piotrkowska 101, urządzenie biurowe</p> <p>418. Feiner N., Piotrkowska 220, maszyna do pisania</p> <p>419. Gotwald F., Radwańska 58, 2 żyrandole</p> <p>420. Kenig F., Pabjanicka 49, kasa ogniowata</p> <p>421. Leder H., Wodna 15, 75 mtr. chodnika jutowego</p> | <p>422. Lew H., Gdańska 158, 4 krosna angielskie</p> <p>425. Mordkiewicz A., Piotrkowska 109, maszyna do pisania</p> <p>424. Nowacki St., Piotrkowska 105, patefon</p> <p>425. Orbach A., Piotrkowska 104, 4 szt. towaru surowego</p> <p>426. Szmeller E., Kilińskiego 192, urządzenie biurowe</p> |
|--|--|

Oplaty na rzecz Stow. Dozoru Kotłów:

- | | |
|--|--|
| <p>427. Adelfang J., Piotrkowska 142, fortepian</p> <p>428. Rerck W., Podleśna 14, meble</p> <p>429. Daube A., Wólczajska 128, 4 biurka</p> <p>430. Golda J., Lipowa 85, meble</p> <p>431. Kenig T., Pabjanicka 49, maszyna do pisania</p> | <p>432. Latuszkiewicz i Lesz., Lipowa 85, 25 kolder</p> <p>435. Szmeller E., Kilińskiego 192, maszyna do liczenia</p> <p>434. Saniet B-cia, Kilińskiego 202, urządzenie biurowe</p> <p>435. Tenenbaum I., Lipowa 85, 2 krosna</p> <p>436. „Zinez”, Wodna 12, biurko dębowe</p> |
|--|--|

Oplata za prawo jazdy po mieście:

- | | |
|--|--|
| 457. Daube A., Wólczańska 128, kasa ogniotrwała i maszyna do pisania | 445. Szamowski E., Abramowskiego 28, meble |
| 458. John St., Obywatelska 56, krowa | 446. Strobach H., Ewangelicka 5, 2 aparaty do oliwy z pompami i biurko |
| 459. Krauze Ch., St. Wólczańska 12, maszyna do pisania | 447. Szejna, Sukc., Obywatelska 26/28, meble |
| 440. Kaczmarek Wł., Napiórkowskiego Nr. 188, krowa | 448. Sommer Al., Gdańska 126, maszyna do pisania i biurko |
| 441. Kaczmarek B., Napiórkowskiego 124, krowa | 449. Wodzisławski Gr., Narutowicza 56, meble |
| 442. Radke J., Obywatelska 62, meble | 450. Wysocki S., Cegielniana 44, maszyna do szycia, patefon |
| 445. Stolarz J., Napiórkowskiego 118, meble | 451. Wojciechowski W., Kilińskiego 172, |
| 444. Sobczak J., Głęboka 12, maszyna do szycia i meble | |

Składka na rzecz Gminy żydowskiej:

- | | |
|---|--|
| 452. Arbuch J., Cegielniana 7, meble 2 biurka | 453. Torończyk A., Cegielniana 14, meble |
| | 454. Wajs J., Śródmiejska 54, meble |

Podatek od spadków i darowizn:

- | | |
|---------------------------------|--|
| 455. Cell O., Wiznera 10, meble | 456. Langhof G., Napiórkowskiego 55, meble |
|---------------------------------|--|

Podatek od przedmiotów zbytku:

457. Max R., Zawadzka 2, meble

Podatek od nieruchomości, placów budowlanych i umów:

- | | |
|---|---|
| 458. Ammerowa I., Wólczańska 226, maszyna do szycia, radjo, meble | 475. Kozłowski K., Kilińskiego 158, meble |
| 459. Burda St., Rzgowska 118, meble | 474. Łuczak W., Piotrkowska 129, toaleta |
| 460. Damszowa J., Piotrkowska 149, pianino | 475. Łódzki Mech. Zakł. Rytowniczy, Paryska 5, 2 maszyny do pisania i biurowe meble |
| 461. Fischer M., Piotrkowska 177, 2 maszyny do pisania | 476. Muchnicki J., Piotrkowska 82, meble |
| 462. Fogel F., Dąbrowska 24, radjo, maszyna do szycia, patefon, meble | 477. Modros H., Nawrot 71, maszyna do pisania i meble |
| 465. Furmańczyk A., Łączna 51, kredens i rower | 478. Orlikowski J., Wysoka 26, meble |
| 464. Golda J., Lipowa 85, maszyna do szycia i meble | 479. Pruszyński A., Piotrkowska 220, meble |
| 465. Holcgreber J. i H., Zawiszy 18, maszyna do szycia i meble | 480. Pichler W. L., Radwańska 24, garderoba z lustrem |
| 466. Han E., Skierniewicka 15, szafa z lustrem | 481. Paśnicki J., Targowa 15, kredens i pomoćnik |
| 467. Jankielewicz A., Franciszkańska 44, zegar i kredens | 482. Radke J., Radwańska 42, kredens i pomoćnik |
| 468. Jaworek J., Rokicińska 102, meble | 485. Szymaczak J., Zagajnikowa 77, fortepian i meble |
| 469. Künstler W. M. i R., Suwalska 25/27, maszyna do pisania, 20 rol papieru | 484. Szamowski F., Abramowskiego 28, meble |
| 470. Keilich i Golda, Wólczańska 257, maszyna do pisania, kasa ogniotrwała, meble | 485. Szwalm Br., Anny 26, kredens |
| 471. Kummert E., Pusta 7, motocykl | 486. Słowiński M., Pusta 9, kredens |
| 472. Krauze A., Sz. Wólczańska 12/14, pianino i kredens | 487. Walicki W., Słowińska 8, heblarka |
| | 488. Zachert A., Senatorska 5, meble |

Podatek od lokali:

489. Aron E., Piramowicza 7, meble
 490. Augustyniak I., Kunicera 4, meble
 491. Bromberg Z., Karola 5, meble
 492. Berke G., Rzgowska 1, 16-cie jesio-
 nek męskich
 495. Berman Sz., Napiórkowskiego 9, me-
 ble, 4 klg. czekolady
 494. Brzeziński J., Piotrkowska 294, me-
 ble
 495. Cederbaum Sz., Wólczańska 159, me-
 ble
 496. Czudnowski A., Piłsudskiego 52, me-
 ble
 497. Dzilmdziora St., Piotrkowska 286,
 meble
 498. Eksztajn P., Narutowicza 26, meble
 499. Feterman M., Wólczańska 159, meble
 500. Fleisner M., Sienkiewicza 69, meble
 501. Fuks Fr., Rzgowska 72, meble, ma-
 szyna do szycia
 502. Fajtlowicz N., Piotrkowska 294, me-
 ble
 503. Grzeszkiewicz S., Nawrot 5, meble
 504. Goldman A., 11-go Listopada 112,
 meble
 505. Gruszecki A., Sienkiewicza 27, me-
 ble, maszyna do szycia
 506. Głowacki A., Anny 20, meble
 507. Haupt M., Karola 50, meble, maszy-
 na do szycia
 508. Hirszman B., Rzgowska 80, meble,
 artykuły spożywcze
 509. Janas P., Kijowska 2, urządzenie
 sklepowe
 510. Klansz B., Wólczańska 159, meble
 511. Kon J., Piotrkowska 121, kredens
 stołowy
 512. Kurweg T., Radwańska 44, garde-
 roba z lustrem
 513. Knopf M., Piotrkowska 18, meble
 514. Kuperwasser N., Kilińskiego 156, me-
 ble
 515. Kozłowski K., Kilińskiego 158, meble
 516. Langhoff A., Wólczańska 157, meble
 517. Lewalska St., Sienkiewicza 91, garde-
 roba
 518. Lichtensztajn M., Rzgowska 2-a, me-
 ble
 519. Lesiak Jan, Kilińskiego 129, tokarnia
 520. Lewkowicz Ch., 11-go Listopada 58,
 meble
 521. Markiewicz K., Wólczańska 109, me-
 ble
 522. Mizera B., Sienkiewicza 71, meble,
 maszyna do szycia
 523. Mączyńska B., Daniłowskiego 5, me-
 ble
 524. Michalski M., Napiórkowskiego 152,
 meble
 525. Masowiec St., Kilińskiego 216, me-
 ble
 526. Nowicki K., Radwańska 19, kredens
 527. Obłęgórski, Kilińskiego 165, meble
 528. Portich K., Wólczańska 156, meble
 529. Pulwemacher W., Rzgowska 74, me-
 ble
 530. Rembieliński J., Sienkiewicza 79,
 meble, maszyna do szycia
 531. Rutkowski St., Abramowskiego 51,
 meble, maszyna do szycia
 532. Rużycki M., Piotrkowska 277, meble
 533. Szeffler E., Wólczańska 156, gardero-
 ba jasna
 534. Sapieja Wł., Sienkiewicza 91, meble
 535. Szwalbe E., Piotrkowska 207, 50 ko-
 szul dziennych męskich
 536. Strykowski R., Piotrkowska 152, kre-
 dens pokojowy ciemny
 537. Siwocha St., Rzgowska 72, meble
 538. Szajart J., Piłsudskiego 50, meble,
 maszyna do szycia
 539. Suwalski J., Kilińskiego 207, szafy
 do rzeczy
 540. Stehle A., Kilińskiego 168, meble
 541. Szejn Z., Kilińskiego 145, meble
 542. Taub Ch., Rzgowska 76, meble, ma-
 terjały piśmienne
 543. Ułaszewski B., Magistracka 12, ma-
 szyna do szycia
 544. Witt St., Wólczańska 116, meble, ma-
 szyna do szycia
 545. Weiberg E., Karola 5, meble
 546. Weingarten S. H., Piotrkowska
 Nr. 288/290, meble
 547. Wagman P., Piotrkowska 292, 15 palt
 męskich
 548. Werner G., Kilińskiego 16, urządze-
 nie sklepowe,
 549. Zobel J., Nawrot 7, szafa oszklona
 fryzjerska
 550. Ziotel K., Lipowa 90/92, meble.